

81T2SP-MMO Series - Electronic Exposed Flush Valves (Solar Power)

Série 81T2SP-MMO - Robinets de chasse d'eau électroniques exposés (Énergie solaire)

Serie 81T2SP-MMO - Válvulas de descarga electrónica expuestas (Energía solar)

Model Configurations

Configurations du modèle

Configuraciones del modelo

81T2 0 1SP-48- MMO

Valve Type

- 0 - Water Closet - 11.5" (292 mm) outlet tube
- 3 - Urinal- 13" (330 mm) outlet tube

Type de Soupape

- 0 - Toilette - tube de sortie de 11,5 po (292 mm)
- 3 - Urinoir - tube de sortie de 13 po (330 mm)

Tipo de válvula

- 0 - Escusado - Tubo de salida de 11.5" (292 mm)
- 3 - Mingitorio - Tubo de salida de 13" (330 mm)

Flush Volumes

Adjustable Models

- Water Closets - Blank** - Factory Set 1.6 gpf (6.0 Lpf)
- Urinals - Blank** - Factory Set 0.5 gpf (1.9 Lpf)

Non-Adjustable Models

Water Closets

- 42 - Factory Set 1.1 gpf (4.2 Lpf)
- 48 - Factory Set 1.27 gpf (4.8 Lpf)
- DF - Dual Flush Factory Set 1.6 gpf (6.0 Lpf)

Urinals

- 05 - Factory Set 0.125 gpf (0.5 Lpf)
- 19 - Factory Set 0.5 gpf (1.9 Lpf)

Volumes des chasses d'eau

Modèles réglables

- Toilette** - Par défaut - Réglage d'usine 1,6 gpf (6,0 Lpf)
- Urinoir** - Par défaut - Réglage d'usine 0,5 gpf (1,9 Lpf)

Modèles non réglables

Toilette

- 42 - Réglage d'usine 1,1 gpf (4,2 Lpf)
- 48 - Réglage d'usine 1,27 gpf (4,8 Lpf)
- DF - Double chasse - Réglage d'usine 1,6 gpf (6,0 Lpf)

Urinoir

- 05 - Réglage d'usine 0,125 gpf (0,5 Lpf)
- 19 - Réglage d'usine 0,5 gpf (1,9 Lpf)

Volúmenes de descarga

Modelos ajustables

- Escusado - En blanco** - Ajuste de fábrica 1.6 gpf (6.0 Lpf)
- Mingitorio - En blanco** - Ajuste de fábrica 0.5 gpf (1.9 Lpf)

Modelos fijos no ajustables

Escusado

- 42 - Ajuste de fábrica 1.1 gpf (4.2 Lpf)
- 48 - Ajuste de fábrica 1.27 gpf (4.8 Lpf)
- DF - Doble descarga ajuste de fábrica 1.6 gpf (6.0 Lpf)

Mingitorio

- 05 - Ajuste de fábrica 0.125 gpf (0.5 Lpf)
- 19 - Ajuste de fábrica 0.5 gal (1.9 Lpf)



81T201SP-MMO



81T231SP-MMO

NOTICE Not all options are available on all base models

AVIS Les options ne sont pas toutes disponibles sur tous les modèles de base

AVISO No todas las opciones están disponibles en todos los modelos base

PLEASE LEAVE the Maintenance & Installation (M&I) manual with owner for maintenance and troubleshooting information.
VEUILLEZ LAISSER le Guide d'entretien et d'installation au propriétaire pour les informations d'entretien et de dépannage.
DEJE manual de mantenimiento e instalación con el dueño a fines de información de mantenimiento y resolución de problemas

Table of Contents

Technical Data	5
Dimensional Table (see Figure 1)	5
Recommended Water Supply	5
Water Closet	5
Urinal	5
To Prevent Water Hammer	6
You May Need	7
Installation	7
Step 1. Supply Stop Installation (see Figure 3)	7
Step 2. Flushometer Sizing (see Figure 4)	8
Step 3. Flushometer Assembly Installation (see Figure 5)	9
Step 4. If Left Hand Stop is Required (see Figure 6)	10
Step 5. Activation (see Figure 7)	11
Flush Volumes	12
Adjustable Models (listed below)	12
Flush Volume Adjustment (see Figure 8)	12
Fixed Non-Adjustable Models (listed below)	13
Setup Mode Adjustments	14
Step 1. Cap Removal (see Figure 9)	14
Step 2. Set-Up Modes	14
Step 3. Mode Modification (see Figure 10)	15
Step 4. Sensor Adjustment Verification	17
Sensor Angle Adjustment	18
MMO - (Manual Mechanical Override)	18
Repair Parts	19
Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table	22
Troubleshooting	23
No Lights - No Power	23
Excessive Noise	23
Excessive Water Flow Rate	24
Shortage Of Water To Properly Flush Bowl	24
Continuous Flushing	25
Valve Will Not Flush	25
Slight Water Leak Into Fixture	25
Maintenance	26
Cleaning Instructions	26
Battery Strength Indication (see Figure 14)	26
Battery Replacement (see Figure 15)	27
Inlet Filter Maintenance (see Figure 16)	28
Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly Maintenance (see Figure 17)	29
Cleaning the bypass slot	29
Replace cap/solenoid & regulating screw assembly	29
Diaphragm/Guide Assembly And Seat Maintenance (see Figure 18)	31
MMO Button Maintenance (see Figure 19)	32
Standard Left-Hand Thread Tail Extensions Install (061428A and 061429A) (see Figure 20)	33
Limited Warranty	34

Table des matières

Données techniques	5
Tableau des dimensions (voir Figure 1)	5
Approvisionnement en eau recommandé	5
Toilette	5
Urinoir	5
Pour prévenir le coup de bélier	6
Articles dont vous pouvez avoir besoin	7
Installation	7
Étape 1. Installation de l'arrêt d'alimentation (voir Figure 3)	7
Étape 2. Assemblage du robinet de chasse (voir Figure 4)	8
Étape 3. Installation de l'ensemble du robinet de chasse (voir Figure 5)	9
Étape 4. Si une installation à gauche est nécessaire (voir Figure 6)	10
Étape 5. Activation (voir Figure 7)	11
Volumes de chasse	12
Modèles réglables (figurant ci-dessous)	12
Réglage du volume de chasse (voir Figure 8)	12
Modèles fixes non réglables (figurant ci-dessous)	13
Réglages du mode d'installation	14
Étape 1. Enlever le couvercle (voir Figure 9)	14
Étape 2. Modes de configuration	14
Étape 3. Modification du mode (voir Figure 10)	15
Étape 4. Vérification du réglage du capteur	17
Réglage de l'angle du capteur	18
MMO - (Surpassement mécanique manuel)	18
Pièces de Rechange	19
Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme	22
Dépannage	23
Pas de voyant – pas de courant	23
Bruit excessif	23
Débit d'eau excessif	24
Manque d'eau pour vidanger correctement la cuvette	24
Chasse d'eau continue	25
Le robinet de chasse D'EAU ne fonctionne pas	25
Légère fuite d'eau dans la cuvette/urinoir	25
Entretien	26
Instructions de nettoyage	26
Indication de charge (voir Figure 14)	26
Remplacement des piles (voir Figure 15)	27
Entretien du filtre d'arrivée d'eau (voir Figure 16)	28
Entretien de l'ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage (voir Figure 17)	29
Nettoyer la cannelure de dérivation	29
Remplacer l'ensemble capuchon, solénoïde et vis de réglage	29
Entretien de l'ensemble du diaphragme et de l'assise (voir Figure 18)	31
Entretien Du Bouton MMO (voir Figure 19)	32
Installation de la rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche (061428A et 061429A) (voir Figure 20)	33
Garantie limitée	35

Índice de Contenidos

Datos técnicos	5
Tabla de dimensiones <i>(consulte la Figura 1)</i>	5
Suministro de agua recomendado	6
Escusado	6
Mingitorio	6
Para evitar el golpe de ariete	6
Elementos que necesitará	7
Instalación	7
Paso 1. Instalación del tope de suministro <i>(consulte la Figura 3)</i>	7
Paso 2. Tamaño del fluxómetro <i>(consulte la Figura 4)</i>	8
Paso 3. Instalación del montaje del fluxómetro <i>(consulte la Figura 5)</i>	9
Paso 4. Si se requiere tope del lado izquierdo <i>(consulte la Figura 6)</i>	10
Paso 5. Activación <i>(consulte la Figura 7)</i>	11
Volúmenes de descarga	12
Modelos ajustables <i>(se enumeran a continuación)</i>	12
Ajuste del volumen de descarga <i>(consulte la Figura 8)</i>	13
Modelos fijos no ajustables <i>(se enumeran a continuación)</i>	13
Ajustes del modo de configuración	14
Paso 1. Retiro del tapón <i>(consulte la Figura 9)</i>	14
Paso 2. Modos de configuración	14
Paso 3. Modificación de modo <i>(consulte la Figura 10)</i>	15
Paso 4. Verificación del ajuste del sensor	17
Ajuste del ángulo del sensor	18
MMO - (Anulación manual mecánica)	18
Repuestos	19
Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma	22
Resolución de problemas	23
Sin luces - Sin energía	23
Ruido excesivo	23
Flujo excesivo de agua	24
Falta de agua para descargar correctamente la taza	24
Descarga continua	25
La válvula no descarga	25
Ligera fuga de agua en la unidad	25
Mantenimiento	26
Instrucciones de limpieza	26
Indicador de la carga de las baterías <i>(consulte la Figura 14)</i>	26
Reemplazo de batería <i>(consulte la Figura 15)</i>	27
Mantenimiento del filtro de entrada <i>(consulte la Figura 16)</i>	28
Mantenimiento del montaje del tapón/solenoide y tornillo de regulación <i>(consulte la Figura 17)</i>	30
Limpieza de la ranura de derivación	30
Sustituya el montaje del tapón/solenoide y tornillo regulador	30
Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento <i>(consulte la Figura 18)</i>	31
Mantenimiento del botón MMO <i>(consulte la Figura 19)</i>	32
Instalación de extensiones de cola de rosca izquierda estándar (061428A y 061429A) <i>(consulte la Figura 20)</i>	33
Garantía Limitada	36

TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES DATOS TÉCNICOS

NOTICE Flush valve **MUST** be paired with a fixture of equivalent flush volume.

AVIS La soupape de chasse **DOIT** être utilisée avec un dispositif de chasse d'eau de débit équivalent.

AVISO La válvula de descarga **DEBE** emparejarse con un dispositivo de volumen de descarga equivalente.

Dimensional Table (see Figure 1)

Tableau des dimensions (voir Figure 1)

Tabla de dimensiones (consulte la Figura 1)

Models Modèles Modelo	Nominal	aa Tolerance Tolérance Tolerancia	bb Max.	Min.	cc Min.
81T201SP-MMO	4.75" (121 mm)	±0.5" (13 mm)	11.5" (292 mm)	4.125" (105 mm)	3.5" ±1.25" (83 mm ±32 mm)
81T231SP-MMO			13.0" (330mm)		

WARNING

- When installing, ensure that the distance between the critical level mark & flood level rim meets local codes.
- Flush valve needs to be orientated in a vertical position.

AVERTISSEMENT

- Lors de l'installation, veillez à ce que la distance entre la marque de niveau critique et le niveau de débordement répondent aux codes locaux.
- La soupape de chasse d'eau doit être installée en position verticale.

ADVERTENCIA

- Al realizar la instalación, asegúrese de que la distancia entre la marca de nivel mínimo y el borde que marca el nivel máximo de agua cumpla con la normativa local.
- La válvula de descarga debe orientarse en posición vertical.

Recommended Water Supply

Water Closet

Minimum flowing pressure: 25 psi (172 kPa), Minimum flow rate: 25 gpm (95 L/min)

Urinal

Minimum flowing pressure: 25 psi (172 kPa), Minimum flow rate: 8 gpm (30 L/min)

NOTICE

- We strongly recommend that pipe size calculations be done to ensure proper water supply sizes. The minimum supply line diameter is dependent on a number of different factors: water pressure, pipe size and length of pipe run, number of fixtures per washroom and per building, fixture type, fixture usage factor, elevation of valve above the water main, etc.
- Flush valves DO NOT provide a water supply; they are merely automatically-timed self-closing valves. The inlet supply piping is the water reservoir that must supply sufficient water volume in a short period of time (4 to 10 seconds) to properly flush and clear the fixture.

Approvisionnement en eau recommandé

Toilette

Pression de courant minimum: 25 lb/po2 (172 kPa), taux de débit minimum: 25 gpm (95 L/min)

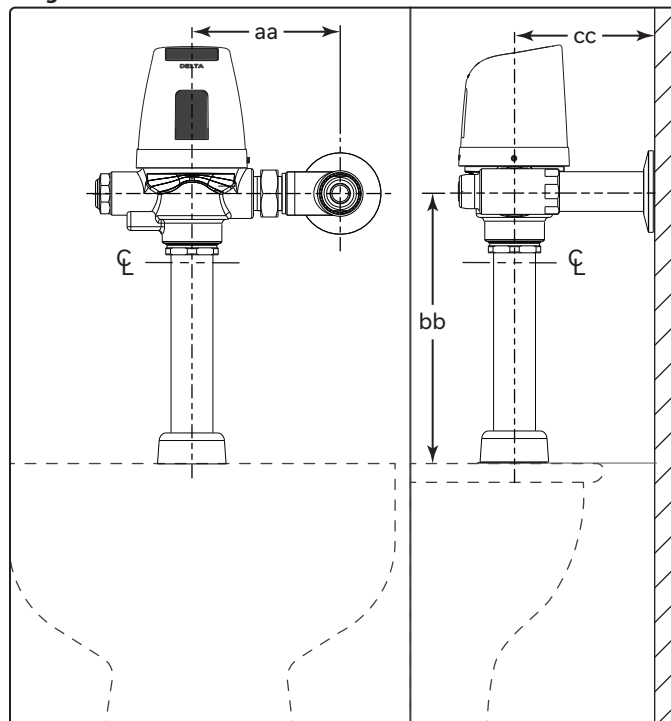
Urinoir

Pression de courant minimum: 25 lb/po2 (172 kPa), taux de débit minimum: 8 gpm (30 L/min)

AVIS

- Nous vous recommandons fortement de calculer la taille des canalisations afin d'assurer le dimensionnement correct des tuyaux d'approvisionnement en eau. Le diamètre minimal du tuyau d'alimentation dépend de différents facteurs : pression, taille du tuyau, longueur de la tuyauterie, nombre d'appareils par salle de bain et bâtiment, type d'appareil, facteur d'utilisation de l'appareil, hauteur de la soupape de la conduite d'eau principale, etc.
- Les robinets de chasse ne fournissent PAS un approvisionnement en eau ; ils sont simplement des robinets à fermeture automatique temporisés. La tuyauterie d'alimentation est le réservoir d'eau qui doit fournir le volume d'eau suffisant dans un court laps de temps (4 à 10 secondes) pour bien rincer et dégager l'appareil.

Figure 1



Suministro de agua recomendado

Escusado

Presión de flujo mínima: 25 psi (172 kPa), caudal mínimo: 25 gal/min (95 l/min)

Mingitorio

Presión de flujo mínima: 25 psi (172 kPa), caudal mínimo: 8 gal/min (30 l/min)

AVISO

- Recomendamos firmemente que se realicen cálculos del tamaño de las tuberías para garantizar el tamaño adecuado del suministro de agua. El diámetro mínimo de la línea de suministro depende de varios factores: la presión del agua, el tamaño y la longitud de la tubería, el número de unidades por baño y por edificio, el tipo de unidad, el factor de uso de la unidad, la elevación de la válvula por encima de la tubería principal, etc.
- Las válvulas de descarga NO proporcionan suministro de agua; simplemente son válvulas de cierre automático temporizadas. La tubería de suministro de entrada es el depósito de agua que debe suministrar un volumen de agua suficiente en un periodo de tiempo corto (de 4 a 10 segundos) para descargar y limpiar correctamente la unidad.

To Prevent Water Hammer

A water hammer arrestor may be installed at the last flush valve and/or at the back of an individual installation. This assures quieter operation of the valves and longer life for the working parts.

Pour prévenir le coup de bélier

Un dispositif antibélier peut être installé au niveau de la dernière soupape de chasse d'eau et/ou à l'arrière d'une installation individuelle. Cela assure un fonctionnement plus silencieux des soupapes et une plus longue durée de vie des pièces mobiles.

Para evitar el golpe de ariete

Puede instalarse un aliviador de golpe de ariete en la última válvula de descarga o en la parte posterior de una instalación individual. Esto garantiza un funcionamiento más silencioso de las válvulas y una vida útil más prolongada de las partes integrantes.

⚠ CAUTION (see Figure 2)

- To prevent valve malfunction, do not install a handrail or any other objects within the detection range of the sensor. (see Figure 2-A).
- DO NOT** install the Flushometer facing a mirror or other highly reflective surface (example - stainless steel, polished metal). (see Figure 2-B).
- DO NOT** place the sensor of one Flushometer across from another Flushometer. (see Figure 2-C).

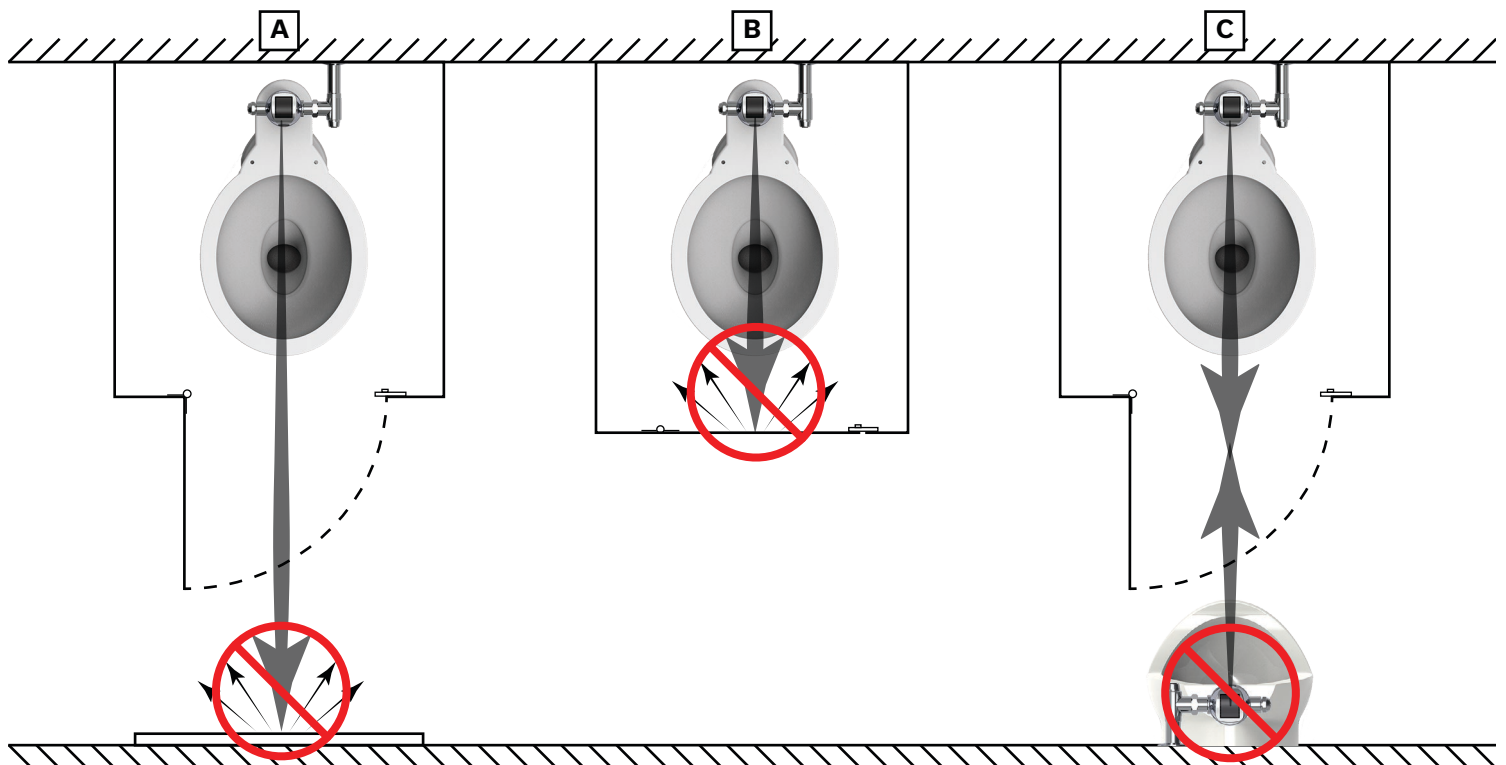
⚠ ATTENTION (voir Figure 2)

- Pour éviter tout problème de fonctionnement du robinet de chasse d'eau, n'installez pas de main courante ou tout autre objet dans la zone de détection du capteur. (voir la Figure 2-A).
- N'installez PAS** le robinet de chasse d'eau face à un miroir ou à toute autre surface très réfléchissante (par ex. : acier inoxydable, métal poli). (voir la Figure 2-B).
- NE placez PAS** le capteur d'un robinet de chasse d'eau en face d'un autre robinet de chasse d'eau. (voir la Figure 2-C).

⚠ ATENCIÓN (consulte la Figura 2)

- Para evitar el mal funcionamiento de la válvula, no instale un pasamanos ni ningún otro objeto dentro del rango de detección del sensor. (ver Figura 2-A).
- NO** instale el fluxómetro de cara a un espejo o a otra superficie muy reflectante (por ejemplo, acero inoxidable, metal pulido). (Consulte la Figura 2-B).
- NO** coloque el sensor de un fluxómetro de manera cruzada con otro fluxómetro (consulte la Figura 2-C).

Figure 2



YOU MAY NEED ARTICLES DONT VOUS POUVEZ AVOIR BESOIN ELEMENTOS QUE NECESITARÁ



INSTALLATION INSTALLATION INSTALACIÓN

STEP 1. SUPPLY STOP INSTALLATION (see Figure 3)

⚠ WARNING It is important to **FLUSH** and thoroughly **CLEAN** water lines to **ELIMINATE** contaminants (example - scale, sediment, gravel, cuttings, solder, etc.).

1. Cut the end of the 1.0" (25mm) copper inlet tube (SO1^a) so that it is 1.0" (25mm) from center line of Fixture Spud (SO2^a).

⚠ CAUTION If the end is not within 1.0" (25 mm) of the of the fixture spud (SO2^a), extend the inlet tube (SO1^a) to meet the 1.0" (25 mm) requirement.

2. Push the inlet adapter (A) onto inlet tube (SO1^a) until it stops on the shoulder. Solder inlet adapter (A) to inlet tube (SO1^a).
3. Cut cover tube (B) 1.5" (38 mm) from the center line of fixture spud (SO2^a).
4. Slide the wall flange (C) and cover tube (B) over the inlet tube (SO1^a). Thread the angle stop (D) onto the inlet adapter (A). Apply sealant around the wall flange (C), if required.

ÉTAPE 1. INSTALLATION DE L'ARRÊT D'ALIMENTATION (voir Figure 3)

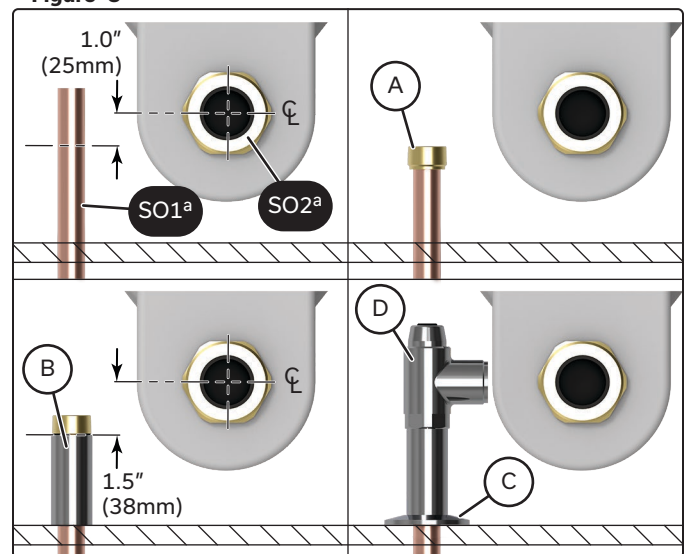
⚠ AVERTISSEMENT Il est important de **RINCER** et de **NETTOYER** à fond les conduites d'eau pour **ÉLIMINER** les contaminants (exemple : tartre, sédiments, gravier, débris de coupe, soudure, etc.).

1. Coupez l'extrémité du tuyau d'entrée en cuivre de 1,0 po (25 mm) (SO1^a) de manière à ce qu'il soit à 1,0 po (25 mm) de la ligne de centre du raccord (SO2^a).

⚠ ATTENTION Si l'extrémité n'est pas à moins de 1,0 po (25 mm) de la ligne de centre du raccord (SO2^a), prolongez le tuyau d'entrée (SO1^a) pour répondre à l'exigence de 1,0 po (25 mm).

2. Insérez l'adaptateur d'arrivée d'eau (A) sur le tuyau d'arrivée d'eau (SO1^a) jusqu'à ce qu'il bute sur l'épaule. Soudez l'adaptateur d'arrivée d'eau (A) au tuyau d'arrivée d'eau (SO1^a).
3. Coupez le tuyau de recouvrement (B) à 1,5 po (38 mm) de la ligne de centre du raccord (SO2^a).
4. Insérez la bride murale (C) et le tuyau de recouvrement (B) sur le tuyau d'arrivée d'eau (SO1^a). Vissez la pièce angulaire (D) sur l'adaptateur d'arrivée d'eau (A). Appliquez du scellant autour de la bride murale (C), au besoin.

Figure 3



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

PASO 1. INSTALACIÓN DEL TOPE DE SUMINISTRO (consulte la Figura 3)

⚠ ADVERTENCIA Es importante **DESCARGAR** y **LIMPIAR** a fondo las tuberías de agua para **ELIMINAR** los contaminantes (por ejemplo, incrustaciones, sedimentos, grava, recortes, soldadura, etc.).

1. Corte el extremo del tubo de entrada de cobre de 1.0" (25 mm) (SO1^a) de modo que quede a 1.0" (25 mm) de la línea central del acople de fijación (SO2^a).

⚠ ATENCIÓN Si el extremo no está a menos de 1.0" (25 mm) del acople de fijación (SO2^a), extienda el tubo de entrada (SO1^a) para cumplir el requisito de 1.0" (25 mm).

2. Empuje el adaptador de entrada (A) en el tubo de entrada (SO1^a) hasta que se detenga en el reborde. Suelde el adaptador de entrada (A) al tubo de entrada (SO1^a).
3. Corte el tubo de la cubierta (B) a 1.5" (38 mm) de la línea central del acople de fijación (SO2^a).
4. Deslice la brida de pared (C) y el tubo de cubierta (B) sobre el tubo de entrada (SO1^a). Enrosque el tope angular (D) en el adaptador de entrada (A). Aplique sellador alrededor de la brida de pared (C), si es necesario.

STEP 2. FLUSHOMETER SIZING (see Figure 4)

1. Assemble vacuum breaker components (G) into the outlet tube (I).
2. Attach the outlet tube (I) and vacuum breaker components (G) onto the flushometer body (F) secure with the coupling nut (H).
3. Slide the assembly into the fixture spud (SO2^a) until it bottoms out then measure distance (dd) between the center line of the left-hand thread flush valve tail (F-1) and the supply stop center line (D-1).
4. Remove outlet tube (H) and vacuum breaker components (G) from the flushometer body (F).
5. Cut the measured distance (dd) off the bottom outlet tube (I).

NOTICE If the left-hand thread flush valve tail (F-1) is below the supply stop (D-1), you will have to order 22" (559 mm) outlet tube 060401A, then repeat 1-5.

6. Clean debris from the outlet tube (I).

ÉTAPE 2. ASSEMBLAGE DU ROBINET DE CHASSE (voir Figure 4)

1. Assemblez les composantes du dispositif anti-refoulement (G) dans le tuyau de sortie (I).
2. Fixez le tuyau de sortie (I) et les composantes du dispositif anti-refoulement (G) au corps du robinet de chasse (F) en les sécurisant avec l'écrou de raccordement (H).
3. Insérez l'ensemble sur le raccord (SO2^a) jusqu'à ce qu'il soit bien assis au fond, puis mesurez la distance (dd) entre la ligne de centre de la pièce d'extrémité du robinet de chasse à filetage à gauche (F-1) et la ligne de centre de l'arrêt de l'alimentation (D-1).
4. Démontez le tuyau de sortie (H) et les composantes du dispositif anti-refoulement (G) du corps du robinet de chasse (F).
5. Coupez la distance mesurée (dd) à la partie inférieure du tuyau de sortie (I).

AVIS Si la pièce d'extrémité du robinet de chasse à filetage à gauche (F-1) est en dessous de l'arrêt d'alimentation (D-1), vous devrez commander le tuyau de sortie de 22 po (559 mm) 060401A, puis répéter les étapes 1 à 5.

6. Nettoyez les débris de coupe du tuyau de sortie (I).

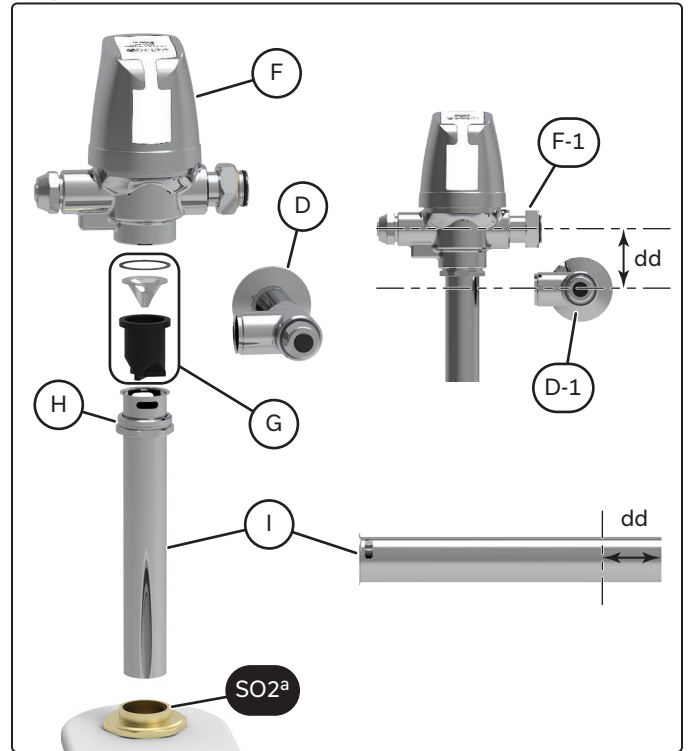
PASO 2. TAMAÑO DEL FLUXÓMETRO (consulte la Figura 4)

1. Monte los componentes del igualador de presión (G) en el tubo de salida (I).
2. Conecte el tubo de salida (I) y los componentes del igualador de presión (G) en el cuerpo del fluxómetro (F), asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (H).
3. Deslice el conjunto en la espiga del accesorio (SO2^a) hasta que toque fondo, luego mida la distancia (dd) entre la línea central de la cola de la válvula de descarga de rosca izquierda (F-1) y la línea central de parada de suministro (D-1).
4. Retire el tubo de salida (H) y los componentes del igualador de presión (G) del cuerpo del fluxómetro (F).
5. Corte la distancia medida (dd) del tubo de salida inferior (I).

AVISO Si el extremo de la tuerca izquierda de la válvula de descarga (F-1) está por debajo del tope de suministro (D-1), tendrá que ordenar el tubo de salida de 22" (559 mm) 060401A y, a continuación, repetir los pasos 1 al 5.

6. Limpie los residuos del tubo de salida (I).

Figure 4



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

STEP 3. FLUSHOMETER ASSEMBLY INSTALLATION (see Figure 5)

1. Attach the outlet tube (I) and vacuum breaker components (G) onto the flushometer body (F) secure with the coupling nut (H).
2. Slide the flange spud flange (J) onto the outlet tube (I).
3. Attach the flushometer assembly onto the fixture spud (SO2^a) with the coupling nut (K), fiber washer (L), and rubber washer (M).
4. Tighten the coupling nut (K) onto the fixture spud (SO2^a).

⚠ WARNING DO NOT over tighten the Coupling Nuts (H and K).

5. Place filter (N) between the supply stop (D) and the left-hand thread flush valve tail (F-1), with conical screen facing into the water flow.

⚠ CAUTION When inserting the filter (N) into the supply stop (D), **DO NOT** push it more than 0.25" (6 mm) in.

6. Install flushometer body (F) and filter (N) onto the supply stop (D-1) and tighten retaining nut (F-2).

⚠ WARNING DO NOT over tighten the retaining nut (F-2).

7. Remove plug button (D-2) and open supply stop (D) using a straight screwdriver and check for leaks.

ÉTAPE 3. INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DU ROBINET DE CHASSE (voir Figure 5)

1. Fixez le tuyau de sortie (I) et les composantes du dispositif anti-refoulement (G) au corps du robinet de chasse (F) en les sécurisant avec l'écrou de raccordement (H).
2. Insérez la bride de raccordement (J) sur le tuyau de sortie. (I)
3. Fixez l'ensemble du robinet de chasse sur le raccord (SO2^a) avec l'écrou de raccordement (K), la rondelle en fibre (L) et la rondelle en caoutchouc (M).
4. Serrez l'écrou de raccordement (K) sur le raccord (SO2^a).

⚠ AVERTISSEMENT NE SERREZ PAS trop les écrous de raccordement (H et K).

5. Placez le filtre (N) entre l'arrêt de l'alimentation (D) et la pièce d'extrémité du robinet de chasse (F-1), avec le grillage conique orienté vers le débit d'eau.

⚠ ATTENTION Lorsque vous insérez le filtre (N) dans l'arrêt d'alimentation (D), **NE le poussez PAS** plus de 0.25 po (6 mm).

6. Installez le corps du robinet de chasse (F) et le filtre (N) sur l'arrêt d'alimentation (D-1) et serrez l'écrou de raccordement (F-2).

⚠ AVERTISSEMENT NE SERREZ PAS trop l'écrou de raccordement (F-2).

7. Enlevez le petit bouchon (D-2) et ouvrez l'arrêt d'alimentation (D) à l'aide d'un tournevis droit et vérifiez la présence de fuites.

PASO 3. INSTALACIÓN DEL MONTAJE DEL FLUXÓMETRO

(consulte la Figura 5)

1. Conecte el tubo de salida (I) y los componentes del igualador de presión (G) en el cuerpo del fluxómetro (F), asegúrelo con la tuerca de acoplamiento (H).
2. Deslice la brida de acople (J) en el tubo de salida (I).
3. Fije el montaje del fluxómetro en el acople de fijación (SO2^a) con la tuerca de acoplamiento (K), la arandela de fibra (L) y la arandela de goma (M).
4. Apriete la tuerca de acoplamiento (K) en la espiga del accesorio (SO2^a).

⚠ ADVERTENCIA NO apriete en exceso las tuercas de acoplamiento (H y K).

5. Coloque el filtro (N) entre la válvula de suministro (D) y la cola de conexión roscada izquierda (F-1), con la malla cónica orientada hacia el flujo de agua.

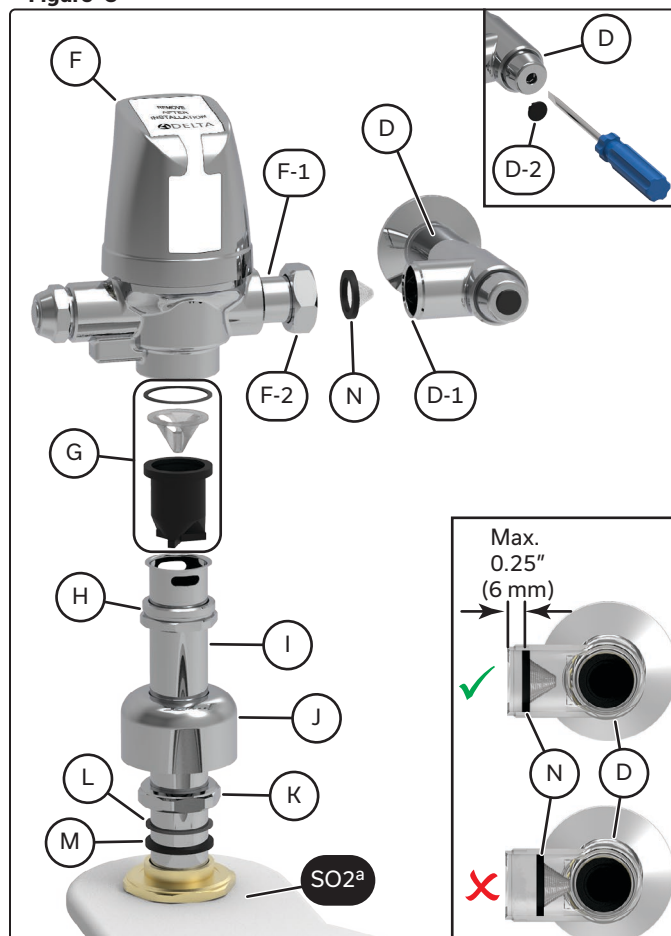
⚠ ATENCIÓN Al insertar el filtro (N) en el tope de suministro (D), **NO** lo empuje más de 0.25" (6 mm) hacia adentro.

6. Instale el cuerpo del fluxómetro (F) y el filtro (N) en la válvula de suministro (D-1) y apriete la tuerca de retención (F-2).

⚠ ADVERTENCIA NO apriete demasiado la tuerca de retención (F-2).

7. Retire el botón de cierre (D-2) y abra la válvula de suministro (D) con un destornillador recto y verifique que no haya fugas.

Figure 5



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

STEP 4. IF LEFT HAND STOP IS REQUIRED (see Figure 6)

1. Remove Hex Screw (O) on the side of the Cover (T).
2. Carefully rotate and lift Cover (T) off the Flushometer Body (F) watching not to damage the Solenoid Wires (P).

⚠ CAUTION DO NOT remove the four Screws (R) that hold down the Cap/Solenoid Assembly (Q).

3. Turn the Cover (T) 180° so that the Sensor (E) is facing the other side of the Flushometer Body (F).
4. Lower the Cover (T) onto the Flushometer Body (F) watching not to pinch the wires between Cover (T) and Locking Ring (S) then rotate into position.
5. Install the Hex Screw (O) finger tight.

⚠ CAUTION DO NOT over tighten Hex Screw (O).

ÉTAPE 4. SI UNE INSTALLATION À GAUCHE EST NÉCESSAIRE

(voir Figure 6)

1. Retirez la vis hexagonale (O) sur le côté du couvercle (T).
2. Tournez et soulevez délicatement le couvercle (T) du corps du robinet de chasse (F) en veillant à ne pas endommager les fils du solénoïde (P).

⚠ ATTENTION NE RETIREZ PAS les quatre vis (R) qui retiennent l'ensemble bouchon/solénoïde (Q).

3. Tournez le couvercle (T) de 180° de façon que le capteur (E) soit tourné vers l'autre côté du corps du robinet de chasse (F).
4. Posez le couvercle (T) sur le corps du robinet de chasse (F) en veillant à ne pas pincer les fils entre le couvercle (T) et la bague de verrouillage (S), puis tournez-le en position.
5. Remettez la vis hexagonale (O) en place en la serrant à la main.

⚠ ATTENTION NE serrez PAS trop la vis hexagonale (O).

PASO 4. SI SE REQUIERE TOPE DEL LADO IZQUIERDO

(consulte la Figura 6)

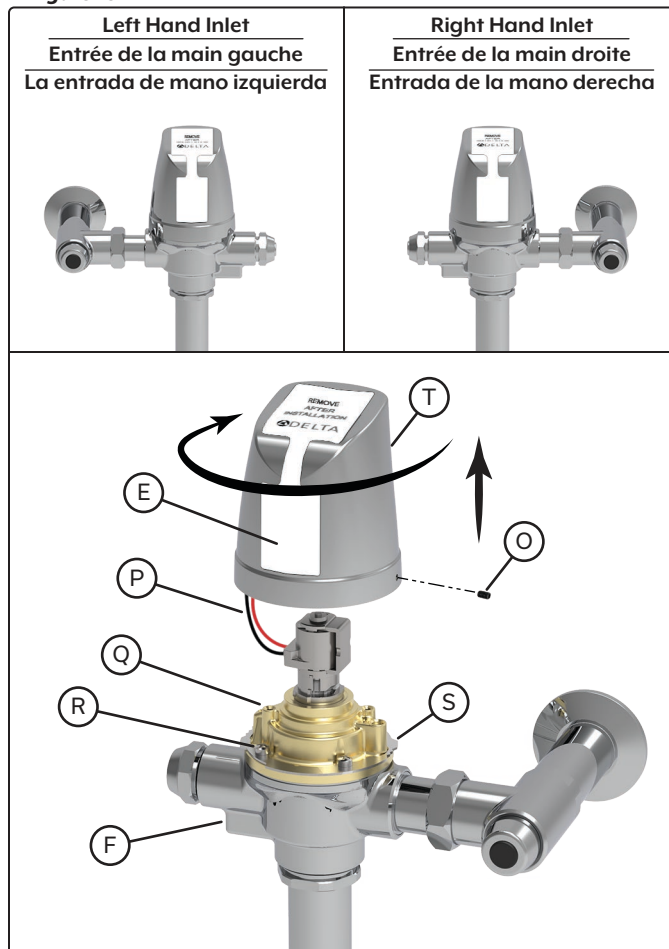
1. Retire el tornillo hexagonal (O) en el costado de la cubierta (T).
2. Gire y levante con cuidado la cubierta (T) por fuera del cuerpo del fluxómetro (F), teniendo cuidado de no dañar los cables del solenoide (P).

⚠ ATENCIÓN NO quite los cuatro tornillos (R) que sostienen el montaje tapón/solenoide (Q).

3. Gire la cubierta (T) 180° de modo que el sensor (E) quede mirando hacia el otro lado del cuerpo del fluxómetro (F).
4. Baje la cubierta (T) en el cuerpo del fluxómetro (F) cuidando de no pinzar los cables entre la cubierta (T) y el aro de bloqueo (S) y luego gire para posicionar.
5. Instale el tornillo hexagonal (O) y apriete con los dedos.

⚠ ATENCIÓN NO apriete demasiado la tuerca hexagonal (O).

Figure 6



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

STEP 5. ACTIVATION *(see Figure 7)*

NOTICE Hands should be clean and free of grease and oil during any maintenance or handling of cover assembly.

NOTICE The batteries are already installed and the product is in hibernation mode waiting to be activated.

1. Remove protective label (U) from sensor (E) and solar cell.
2. Within 3 minutes of removing the protection label, you will see an ascending and descending sequence of lights on the sensor (E) to signify the valve has entered operation mode.
3. The first flush should eliminate all air from the flushometer.

NOTICE **DO NOT ADJUST** flushometer water volume based on the results of the first flush.

ÉTAPE 5. ACTIVATION *(voir Figure 7)*

AVIS Vos mains doivent être propres et exemptes de graisse et d'huile pendant toute opération d'entretien ou de manipulation du couvercle.

AVIS Les piles sont déjà installées et le produit est en mode hibernation en attendant d'être activé.

1. Retirer l'étiquette de protection (U) du capteur (E) et de la cellule solaire.
2. Dans les 3 minutes qui suivent le retrait de l'étiquette de protection, vous verrez une séquence ascendante et descendante de voyants sur le capteur (E) pour signifier que le robinet de chasse est en mode de fonctionnement.
3. La première chasse devrait éliminer tout l'air du robinet de chasse d'eau.

AVIS **N'AJUSTEZ PAS** le débit du robinet de chasse d'eau en vous basant sur les résultats de la première chasse.

PASO 5. ACTIVACIÓN *(consulte la Figura 7)*

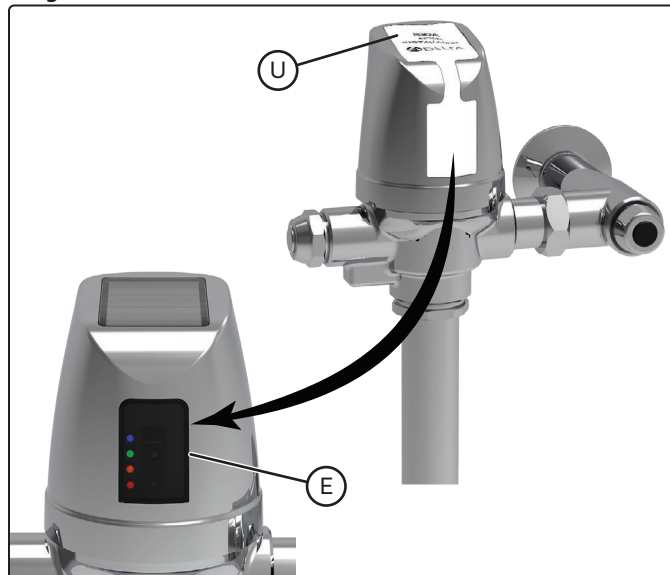
AVISO Debe tener las manos limpias y sin grasa ni aceite durante el mantenimiento o la manipulación del montaje de la cubierta.

AVISO Las baterías ya están instaladas y el producto está en modo de hibernación a la espera de ser activado.

1. Retire la etiqueta protectora (U) del sensor (E) y de la célula solar.
2. Dentro de los 3 minutos posteriores a quitar la etiqueta de protección, verá una secuencia ascendente y descendente de luces en el sensor (E) para indicar que la válvula ha entrado en modo de funcionamiento.
3. La primera descarga debe eliminar todo el aire del fluxómetro.

AVISO **NO AJUSTE** el volumen de agua del fluxómetro en función de los resultados de la primera descarga.

Figure 7



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

FLUSH VOLUMES VOLUMES DE CHASSE VOLÚMENES DE DESCARGA

NOTICE High flow supply lines may be required, with the supply stop opened one turn.

AVIS Des lignes d'alimentation à haut débit peuvent être nécessaires, avec l'arrêt d'alimentation ouvert d'un tour.

AVISO Pueden ser necesarias líneas de suministro de gran caudal, con el tope de suministro abierto una vuelta.

Adjustable Models *(listed below)*

The Regulating Screw (V) may be adjusted according to job conditions and fixture installed to the proper water volume to flush that particular fixture.

Modèles réglables *(figurant ci-dessous)*

La vis de régulation (V) peut être réglée selon les conditions de travail et l'appareil installé, au volume d'eau approprié pour l'appareil particulier.

Modelos ajustables *(se enumeran a continuación)*

El tornillo regulador (V) puede ajustarse según las condiciones del trabajo y el aparato instalado para obtener el volumen de agua adecuado de descarga en esa unidad en particular.

Adjustable Models Modèles réglables Modelos ajustables	Adjustable Flush Volumes Volumen de chasse d'eau réglables Volúmenes de descarga ajustable
81T201SP-MMO	Factory set to 1.6 gpf (6.0 Lpf) for water closets (Field Adjustable from 1.1 to 6.6 gpf (4.2 to 25 Lpf)) Réglé en usine à 1,6 gpf (6,0 Lpf) pour robinets d'urinoir (Réglable sur le terrain de 1,1 to 6,6 gpf (4,2 to 25 Lpf)) Ajustado de fábrica a 1.6 gpf (6.0 Lpf) para escusados (Ajustable de 1.1 a 6.6 gpf (4.2 a 25 Lpf))
81T201SP-DF-MMO	Factory set to 1.6 gpf (6.0 Lpf) for water closets (Field Adjustable from 1.1 to 6.6 gpf (4.2 to 25 Lpf)) (Reduced flush is a 30% water reduction in flush volume) Réglé en usine à 1,6 gpf (6,0 Lpf) pour robinets d'urinoir (Réglable sur le terrain de 1,1 to 6,6 gpf (4,2 to 25 Lpf)) (Chasse d'eau réduite indique une réduction de 30 % du volume d'eau utilisé pour la chasse.) Ajustado de fábrica a 1.6 gpf (6.0 Lpf) para escusados (Ajustable de 1.1 a 6.6 gpf (4.2 a 25 Lpf)) (La descarga reducida supone una reducción del 30% del volumen de agua)
81T231SP-MMO	Factory set to 0.5 gpf (1.9 Lpf) for urinal valves (Field Adjustable from 0.125 to 1.0 gpf (0.47 to 3.78 Lpf)) Réglé en usine à 0,5 gpf (1,9 Lpf) pour robinets d'urinoir (Réglable sur le terrain de 0,125 to 1,0 gpf (0,47 to 3,78 Lpf)) Ajustado de fábrica a 0.5 gpf (1.9 Lpf) para válvulas en mingitorios (Ajustable de 0.125 a 1.0 galón por descarga (0.47 a 3.78 Lpf))

Flush Volume Adjustment *(see Figure 8)*

1. Remove Hex Screw (D) on the side of the Cover (T).
2. Carefully rotate and lift Cover (T) off the Flushometer Body (F) without damage to the Solenoid Wires (P).

CAUTION DO NOT remove the four Screws (R) that hold down the Solenoid Assembly (Q).

3. Use the sensor or press the Blue Button (W) on the back of the sensor to trigger a flush sequence.
4. Adjust the Regulating Screw (V) as required.
 - a. For larger flush volume, turn the Regulating Screw (V) clockwise (+).
 - b. For smaller flush volume, turn the Regulating Screw (V) counter-clockwise (-).
5. Reinstall the Cover (T).

CAUTION Take care to avoid pinching the Solenoid Wires (P) between the Cover (T) and Locking Ring (S).

6. Install the Hex Screw (O).

CAUTION DO NOT over tighten Hex Screw.

NOTICE High flow supply lines may be required, with the supply stop opened one turn.

Réglage du volume de chasse *(voir Figure 8)*

1. Retirez la vis hexagonale (D) sur le côté du couvercle (T).
2. Tournez et soulevez délicatement le couvercle (T) du corps de la chasse (F) en veillant à ne pas endommager les fils du solénoïde (P).

ATTENTION NE RETIREZ PAS les quatre vis (R) qui retiennent l'ensemble solénoïde en place (Q).

3. Utilisez le capteur ou appuyez sur le bouton bleu (W) à l'arrière du capteur pour déclencher une séquence de chasse d'eau.
4. Ajustez la vis de réglage (V) au besoin.
 - a. Pour obtenir un débit de chasse plus important, tournez la vis de réglage (V) dans le sens horaire (+).
 - b. Pour obtenir un débit de chasse plus faible, tournez la vis de réglage (V) dans le sens anti-horaire (-).
5. Réinstallez le couvercle (T).

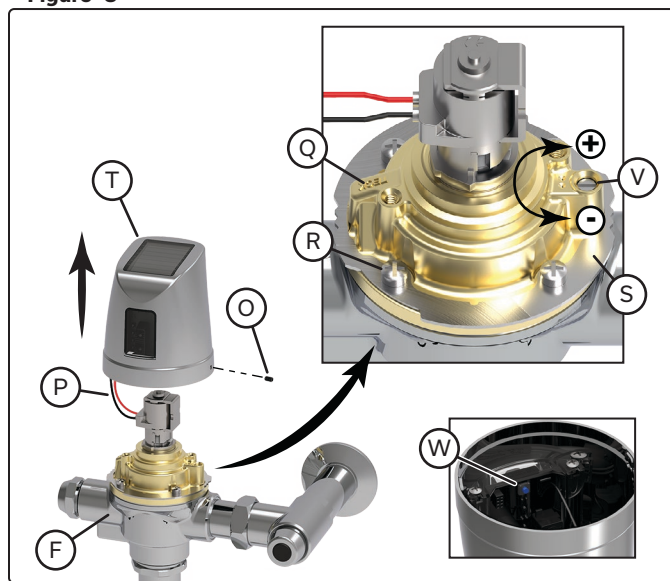
ATTENTION Assurez-vous de ne pas pincer les fils du solénoïde (P) entre le couvercle (T) et la bague de verrouillage (S).

6. Remettez la vis hexagonale (O) en place.

ATTENTION NE serrez PAS trop la vis hexagonale.

AVIS Des lignes d'alimentation à haut débit peuvent être nécessaires, avec l'arrêt d'alimentation ouvert d'un tour.

Figure 8



Ajuste del volumen de descarga (consulte la Figura 8)

1. Remove Hex Screw (D) on the side of the Cover (T).
2. Carefully rotate and lift Cover (T) off the Flushometer Body (F) without damage to the Solenoid Wires (P).

⚠ CAUTION DO NOT remove the four Screws (R) that hold down the Solenoid Assembly (Q).

3. Use the sensor or press the Blue Button (W) on the back of the sensor to trigger a flush sequence.
4. Adjust the Regulating Screw (V) as required.
 - a. For larger flush volume, turn the Regulating Screw (V) clockwise (+).
 - b. For smaller flush volume, turn the Regulating Screw (V) counter-clockwise (-).
5. Reinstall the Cover (T).

⚠ CAUTION Take care to avoid pinching the Solenoid Wires (P) between the Cover (T) and Locking Ring (S).

6. Install the Hex Screw (O).

⚠ CAUTION DO NOT over tighten Hex Screw.

NOTICE High flow supply lines may be required, with the supply stop opened one turn.

Fixed Non-Adjustable Models (listed below)

The Flush valve **CANNOT** be adjusted according to job conditions and fixture installed.

Modèles fixes non réglables (figurant ci-dessous)

La soupape de vidange **NE PEUT PAS** être réglée selon les conditions de travail et le dispositif installé.

Modelos fijos no ajustables (se enumeran a continuación)

La válvula de descarga **NO** puede ajustarse en función de las condiciones de instalación ni de la unidad instalada.

Fixed Non-Adjustable Models Modèles fixes non réglables Modelos fijos no ajustables	Fixed Flush Volumes Volumen de chasse fixes Volúmenes de descarga fijo
81T201SP-42-MMO	1.1 gpf (4.2 Lpf) for water closets 1,1 gpf (4,2 Lpf) pour les toilettes 1.1 gpf (4.2 Lpf) para escusados
81T201SP-48-MMO	1.27 gpf (4.8 Lpf) for water closets 1,27 gpf (4,8 Lpf) pour les toilettes 1.27 gpf (4.8 Lpf) para escusados
81T231SP-19-MMO	0.5 gpf (1.9 Lpf) for urinal valves 0,5 gpf (1,9 Lpf) pour les soupapes d'urinoir 0.5 gpf (1.9 Lpf) para válvulas de mingitorios
81T231SP-05-MMO	0.125 gpf (0.5 Lpf) for urinal valves 0,125 gpf (0,5 Lpf) pour les soupapes d'urinoir 0.125 gpf (0.5 Lpf) para válvulas de mingitorios

SETUP MODE ADJUSTMENTS **RÉGLAGES DU MODE D'INSTALLATION** **AJUSTES DEL MODO DE CONFIGURACIÓN**

NOTICE Optional: Only required if factory settings are not preferred.

AVIS Option : Requête seulement si la configuration d'usine n'est pas acceptable.

AVISO Opcional: Solo se requiere si no se prefieren las configuraciones de fábrica.

STEP 1. CAP REMOVAL (see Figure 9)

1. Remove Hex Screw (O) on the side of the Cover (T).
2. Carefully rotate and lift Cover (T) off the Flushometer Body (F) without damage to the Solenoid Wires (P).

ÉTAPE 1. ENLEVER LE COUVERCLE (voir Figure 9)

1. Retirez la vis hexagonale (O) sur le côté du couvercle (T).
2. Tournez et soulevez délicatement le couvercle (T) du corps de la chasse (F) en veillant à ne pas endommager les fils du solénoïde (P).

PASO 1. RETIRO DEL TAPÓN (consulte la Figura 9)

1. Retire el tornillo hexagonal (O) en el costado de la cubierta (T).
2. Gire y levante con cuidado la cubierta (T) por fuera del cuerpo del fluxómetro (F), sin dañar los cables del solenoide (P).

STEP 2. SET-UP MODES

1. The Water Closet Flushometer models have 3 settings that are adjustable via the Set-up Mode:
 - a. Bowl Length Selection
 - b. 24-hour Flush Adjustment
 - c. Indicator Light
2. The Dual Flush Water Closet Flushometer models have 4 settings that are adjustable via the Set-up Mode:
 - a. Bowl Length Selection
 - b. Dual Flush Mode
 - c. 24-hour Flush Adjustment
 - d. Indicator Light
3. The Urinal Flushometer models have 3 settings that are adjustable via the Set-up Mode:
 - a. Range Adjustment
 - b. 24-hour Flush Adjustment
 - c. Indicator Light

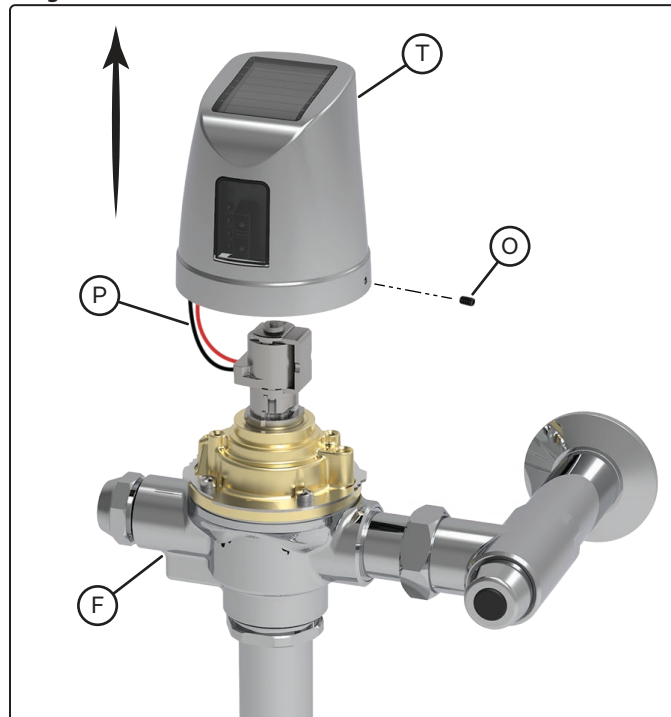
ÉTAPE 2. MODES DE CONFIGURATION

1. Les robinets de chasse d'eau pour toilettes ont 3 réglages qui sont ajustables à l'aide du Mode de configuration :
 - a. Sélection de la longueur de la cuvette
 - b. Réglage de la chasse d'eau sur 24 heures
 - c. Voyant indicateur
2. Les robinets pour toilettes à double chasse ont 4 réglages qui sont ajustables à l'aide du Mode de configuration :
 - a. Sélection de la longueur de la cuvette
 - b. Mode double chasse
 - c. Réglage de la chasse d'eau sur 24 heures
 - d. Voyant indicateur
3. Les robinet de chasse pour urinoirs - ont 3 réglages qui sont ajustables à l'aide du Mode de configuration :
 - a. Réglage de la portée
 - b. Réglage de la chasse d'eau sur 24 heures
 - c. Voyant indicateur

PASO 2. MODOS DE CONFIGURACIÓN

1. Los modelos de fluxómetro de inodoro tienen 3 configuraciones que se pueden ajustar a través del modo de configuración:
 - a. Selección de longitud de taza
 - b. Ajuste de descarga de 24 horas
 - c. Luz del indicador
2. Los modelos de fluxómetro de inodoro de doble descarga tienen 4 configuraciones que se pueden ajustar a través del modo de configuración:
 - a. Selección de longitud de taza
 - b. Modo de doble descarga
 - c. Ajuste de descarga de 24 horas
 - d. Luz del indicador
3. Los modelos de fluxómetro de urinario tienen 3 configuraciones que se pueden ajustar a través del modo de configuración:
 - a. Ajuste del rango
 - b. Ajuste de descarga de 24 horas
 - c. Luz del indicador

Figure 9



STEP 3. MODE MODIFICATION (see Figure 10)

1. Once in operation mode, if adjustments are preferred, the installer must access Set-up Mode by pressing the Blue Button (W) on the back of the Sensor (E) for 5 seconds and release it when a solid blue light is visible.

NOTICE If adjustments are not made within 30 minutes of initial power-up, the solar panel must be covered and the battery pack disconnected for 10 seconds and then reconnected to obtain another adjustment period.

2. Once in a Set-up Mode, move through the different adjustment modes one by one, in the order as described below (see Figure 10);
 - a. Use the Blue Button (W) on the sensor to toggle through the different options for each setting.
 - b. When desired option is selected, hold down the Blue Button (W) for 5 seconds to advance to the next setting.
 - c. After "LED Disable", all four LED lights will come on.
3. Hold down the Blue Button (W) for 5 seconds to exit the Set-up Mode. Flushometer will also exit Set-up Mode after 3 minutes of being idle.

ÉTAPE 3. MODIFICATION DU MODE (voir Figure 10)

1. Une fois en mode de fonctionnement, si des réglages sont nécessaires, l'installateur doit accéder au Mode de configuration en appuyant sur le bouton bleu (W) situé à l'arrière du capteur (E) pendant 5 secondes et le relâcher lorsqu'un voyant bleu s'allume.

AVIS Si les réglages ne sont pas effectués dans les 30 minutes suivant la mise sous tension initiale, le panneau solaire doit être couvert et le bloc-piles débranché pendant 10 secondes, puis rebranché pour obtenir une autre période de réglage.

2. Une fois en mode de configuration, passez d'un mode à un autre, dans l'ordre décrit ci-dessous (voir la Figure 10);
 - a. Utilisez le bouton bleu (W) du capteur pour faire défiler les différentes options de chaque réglage.
 - b. Lorsque l'option voulue est sélectionnée, maintenez le bouton bleu (W) enfoncé pendant 5 secondes pour passer au réglage suivant.
 - c. Après « LED Disable » (désactivation DEL), les quatre voyants DEL s'allument.
3. Maintenez le bouton bleu (W) enfoncé pendant 5 secondes pour quitter le Mode de configuration. Le robinet de chasse d'eau quittera aussi le Mode de configuration après 3 minutes d'inactivité.

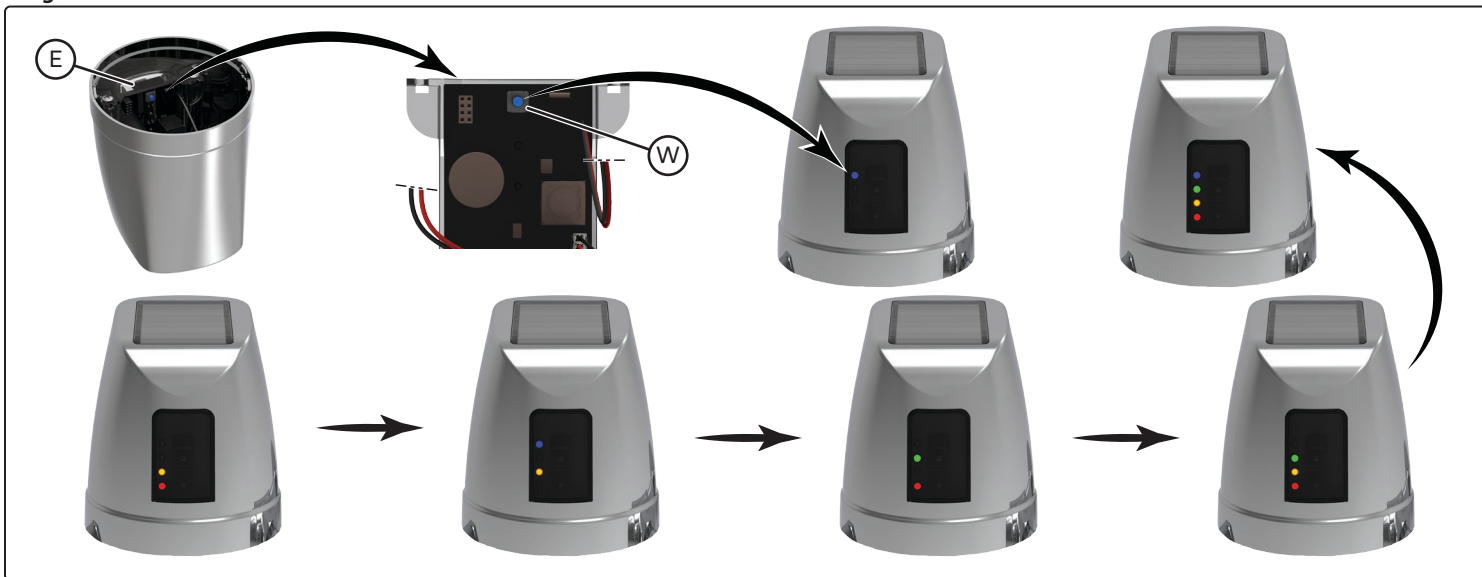
PASO 3. MODIFICACIÓN DE MODO (consulte la Figura 10)

1. Una vez que este en el modo de operación, si se prefiere hacer ajustes, el instalador debe acceder al modo de configuración al oprimir el botón azul (W) en la parte posterior del sensor (E) durante 5 segundos y soltarlo cuando vea una luz azul fija.

AVISO Si no se hacen los ajustes dentro de los 30 minutos del encendido inicial, se debe cubrir el panel solar y se debe desconectar la batería durante 10 segundos y luego se debe reconectar para tener otro período de ajuste.

2. Una vez que esté en el modo de configuración, navegue por los diferentes modos de ajuste de a uno, en el orden que se describe a continuación (consultar la Figura 10):
 - a. Utilice el botón azul (W) del sensor para alternar entre las diferentes opciones de cada ajuste.
 - b. Cuando se seleccione la opción deseada, mantenga presionado el botón azul (W) durante 5 segundos para avanzar a la siguiente configuración.
 - c. Después de "LED Disable", se encenderán las cuatro luces LED.
3. Mantenga presionado el botón azul (W) durante 5 segundos para salir del modo de configuración. El fluxómetro también saldrá del modo de configuración después de 3 minutos de inactividad.

Figure 10



Visible LED Lights Voyants à DEL visibles Luces LED visibles		Water Closet Bowl Length Longueur de la cuvette de toilette Longitud del recipiente del inodoro	Urinal Sensing Distance Distance de détection de l'urinoir Distancia de detección del urinario	Visible LED Lights Voyants à DEL visibles Luces LED visibles	Dual Flush Double chasse Doble descarga
Red Rouge Rojo	●	24" (610 mm) 24 po (610 mm)	16" (406 mm) 16 po (406 mm)	Blue Amber Bleu Ambre Azul Amber	On (Factory Set) En marche (Réglé en usine) Encendido (Configuración de fábrica)
Amber Red Ambre Rouge Amber Rojo	● ●	26" (660 mm) 26 po (660 mm)		Blue Bleu Azul	Off Arrêt Apagado
Green Amber Red Vert Ambre Rouge Verde Amber Rojo	● ● ●	28" (711 mm) 28 po (711 mm)			

Visible LED Lights Voyants à DEL visibles Luces LED visibles		24-Hour Flush Chasse de 24 heures Descarga de 24 horas	Visible LED Lights Voyants à DEL visibles Luces LED visibles	Disable LED Désactiver LED Deshabilitar LED
Green Red Vert Rouge Verde Rojo	● ●	Off (Factory set) Arrêt (Réglé en usine) Apagado (Configuración de fábrica)	Green Amber Red Vert Ambre Rouge Verde Amber Rojo	On En marche Encendido
Green Amber Red Vert Ambre Rouge Verde Amber Rojo	● ● ●	On En marche Encendido	Amber Ambre Amber	Off (Factory set) Arrêt (Réglé en usine) Apagado (Configuración de fábrica)

STEP 4. SENSOR ADJUSTMENT VERIFICATION

FOR WATER CLOSETS (see Figure 11)

1. Configure the sensing ranges based on the appropriate bowl length (ee) for the installation.
2. Verify the correct distance is selected by:
 - a. Exiting Set-up Mode and re-installing the cover assembly onto flushometer body.
 - b. Standing or placing a target at the end of the bowl.
 - c. The Blue LED light flashes and the flushometer will activate, confirming that the sensor is configured for that bowl length (ee). Adjust the setting and repeat test if necessary.

NOTICE The W/C bowl length setting is NOT the sensing range. The advanced sensor activated flush system uses multiple detection distances and the bowl length to react appropriately to different usage patterns.

FOR URINALS

3. Verify the operation by:
 - a. Exiting Set-up Mode and re-installing the cover assembly onto flushometer body.
 - b. Standing or placing a target in front of the urinal.
 - c. The Blue LED light flashes and the flushometer will activate, after leaving the target area.

ÉTAPE 4. VÉRIFICATION DU RÉGLAGE DU CAPTEUR

POUR LES TOILETTES (voir Figure 11)

1. Configurez les portées de détection en fonction de la longueur de la cuvette (ee) appropriée à l'installation.
2. Pour vous assurer que la bonne distance est sélectionnée :
 - a. Quittez le Mode de configuration et réinstallez l'ensemble du couvercle sur le corps du robinet de chasse.
 - b. Placez-vous ou une cible à l'extrémité de la cuvette.
 - c. Le voyant DEL bleu clignote et le robinet de chasse s'active, confirmant que le capteur est configuré pour cette longueur de cuvette (ee). Ajustez le réglage et répétez le processus si nécessaire.

AVIS Le réglage de la longueur de la cuvette de la toilette N'EST PAS la portée de détection. Le système perfectionné de chasse d'eau actionné par capteur utilise plusieurs distances de détection et la longueur de la cuvette pour réagir de manière appropriée aux différents modes d'utilisation.

POUR LES URINOIRS

3. Pour vérifier le fonctionnement :
 - a. Quittez le Mode de configuration et réinstallez l'ensemble du couvercle sur le corps du robinet de chasse.
 - b. Placez-vous ou une cible à l'avant de l'urinoir.
 - c. Le voyant DEL bleu clignote et le robinet de chasse s'active, après avoir quitté la zone cible.

PASO 4. VERIFICACIÓN DEL AJUSTE DEL SENSOR

PARA RETRETES (consulte la Figura 11)

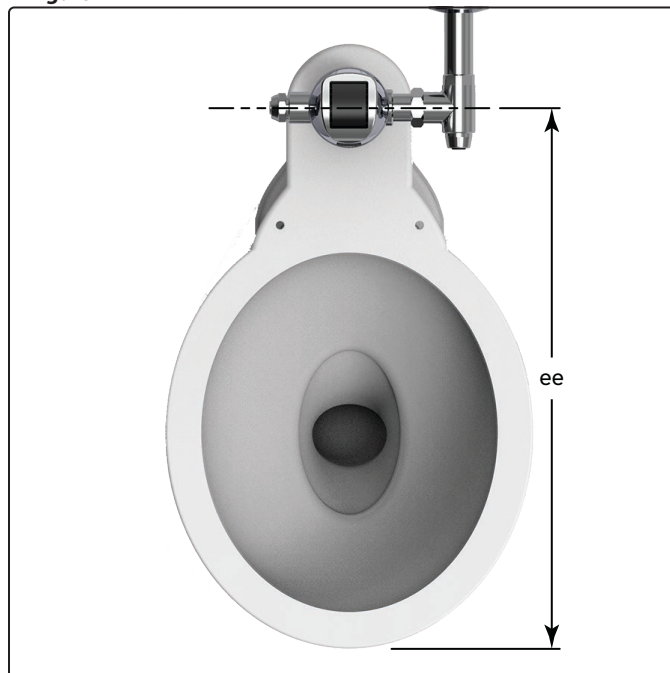
1. Configure los rangos de detección en función de la longitud de la taza adecuada (ee) para la instalación.
2. Compruebe que ha seleccionado la distancia correcta:
 - a. Salir del modo de configuración y reinstalar el montaje de la cubierta en el cuerpo del fluxómetro.
 - b. Parándose o colocando algo al final de la taza.
 - c. La luz LED azul parpadea y el fluxómetro se activará y así confirma que el sensor está configurado para esa longitud de taza (ee). Ajuste la configuración y repita la prueba si es necesario.

AVISO El ajuste de la longitud de la taza del retrete **NO** es el rango de detección. El avanzado sistema de descarga activada por sensor utiliza múltiples distancias de detección y la longitud de la taza para reaccionar adecuadamente a los distintos patrones de uso.

PARA MINGITORIOS

3. Verifique la operación:
 - a. Salir del modo de configuración y reinstalar el montaje de la cubierta en el cuerpo del fluxómetro.
 - b. Pararse o colocar un objetivo frente al urinario.
 - c. La luz LED azul parpadea y el fluxómetro se activará, después de salir del área objetivo.

Figure 11



SENSOR ANGLE ADJUSTMENT RÉGLAGE DE L'ANGLE DU CAPTEUR AJUSTE DEL ÁNGULO DEL SENSOR

To help prevent reflections the sensor angle can be adjusted $\pm 6^\circ$ left or right from the center line of the Sensor (E). (see Figure 12)

4. Loosen the Hex Screw (O) until the Cover (T) can be rotated.

NOTICE DO NOT remove the cover.

5. Rotate the cap 6° right or left as required and re-tighten the Hex Screw (O) finger tight.

Pour éviter les réflexions, l'angle du capteur peut être réglé à $\pm 6^\circ$ à gauche ou à droite de la ligne centrale du capteur (E). (voir Figure 12)

4. Desserrez la vis hexagonale (O) jusqu'à ce que le couvercle (T) puisse être tourné.

AVIS N'enlevez PAS le couvercle.

5. Tournez le couvercle de 6° vers la droite ou la gauche selon les besoins et resserrez la vis hexagonale (O) à la main.

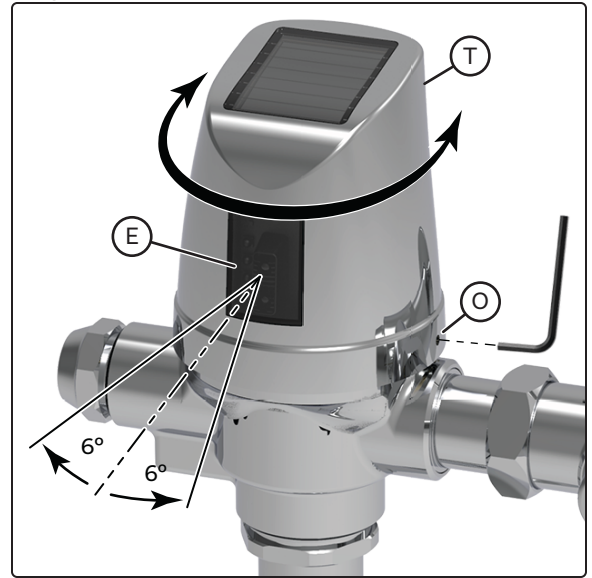
Para ayudar a evitar reflejos, el ángulo del sensor se puede ajustar $\pm 6^\circ$ a la izquierda o a la derecha desde la línea central del sensor (E). (ver Figura 12)

4. Afloje el tornillo hexagonal (O) hasta que se pueda rotar la cubierta (T).

AVISO NO retire la cubierta.

5. Gire el tapón 6° hacia la derecha o hacia la izquierda según sea necesario y vuelva a apretar el tornillo hexagonal (O) con los dedos.

Figure 12



MMO - (MANUAL MECHANICAL OVERRIDE) MMO - (SURPASSEMENT MÉCANIQUE MANUEL) MMO - (ANULACIÓN MANUAL MECÁNICA)

This feature is intended for use by maintenance staff for flushing the valve in the event of a battery failure.

- a. Flushing lines
- b. Clearing the fixture
- c. Cleaning fixture

NOTICE The flushometer will continuously run as long as the MMO button is depressed.

WARNING DO NOT use the MMO button to activate flushometer to adjust the Flush Volume.

Cette fonction est destinée à l'usage par le personnel d'entretien pour purger la valve dans le cas de l'épuisement de la batterie.

- a. Rinçage des tuyaux
- b. Dégager l'appareil
- c. Appareil de nettoyage

AVIS The flushometer will continuously run as long as the MMO button is depressed.

AVERTISSEMENT NE PAS utiliser le bouton MMO pour activer le robinet afin de régler le volume de chasse.

Esta función está diseñada para que la use el personal de mantenimiento para lavar la válvula en caso de falla de la batería.

- a. Líneas de descarga
- b. Despejando la unidad
- c. Limpieza de la unidad

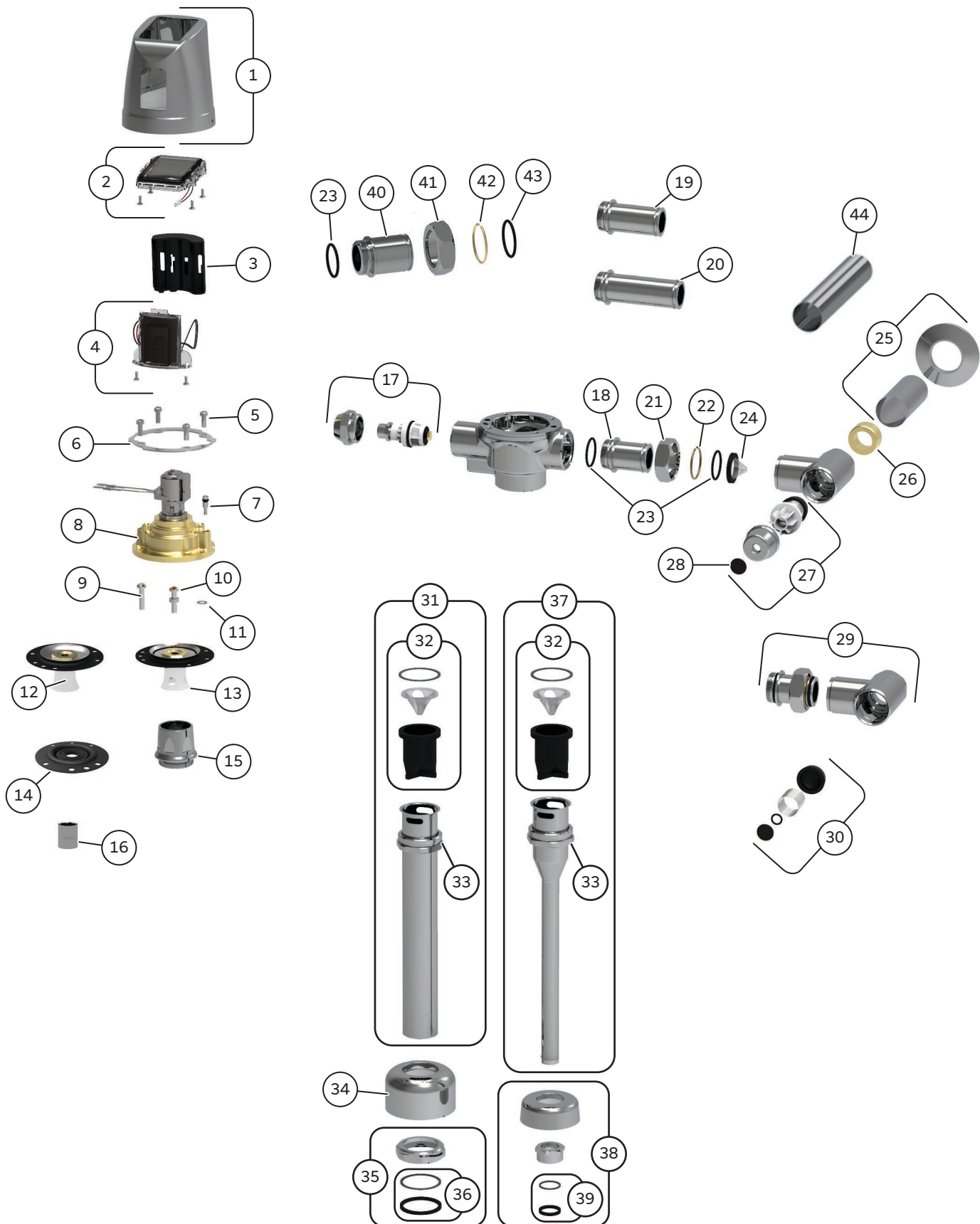
AVISO El fluxómetro funcionará continuamente mientras se presione el botón MMO.

ADVERTENCIA NO use el botón MMO para activar el fluxómetro para ajustar el volumen de descarga.

Figure 13



REPAIR PARTS PIÈCES DE RECHANGE REPUESTOS



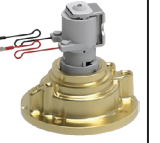
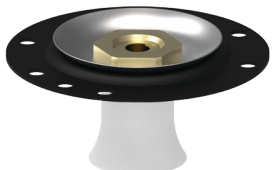
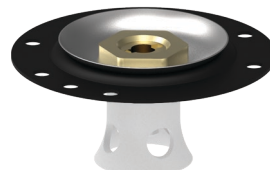
Item No. Article N° de artículo	Part No. N° de Pièce N.º de pieza	Description Description Descripción		
1	063259A	Metal Cover & Hex Screw	Couvercle métallique et vis hexagonale	Cubierta de metal y tornillo hexagonal
2	063260A	Solar Module & Screws	Module solaire et vis	Módulo solar y tornillos
3	060334A	Battery Holder	Support de piles	Portabaterías
4	063261A	Urinal Sensor & Screws	Capteur d'urinoir et vis	Sensor de urinario y tornillos
	061384A	Water Closet Sensor & Screws	Capteur de toilette et vis	Sensor de inodoro y tornillos
	061385A	Dual Flush Water Closet Sensor & Screws	Capteur de toilette à double chasse et vis	Sensor y tornillos de retrete con descarga doble
5	060078A ①	Screws for Cast Cap (4/pkg)	Vis du capuchon en fonte (4/pqt)	Tornillos para tapón de fundición (4/paquete)
6	063262A	Mounting Flange	Bride d'installation	Brida de montaje
7	061024A	Regulating Screw & O-Ring	Vis de réglage et joint torique	Tornillo regulador y junta tórica
8	061353A	Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly for 0.125 gpf (0.5 Lpf) fixed urinals	Ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage pour urinoirs fixes de 0,125 gpf (0,47 Lpf)	Montaje de tapón/solenoide y tornillo regulador para mingitorios fijos de 0.125 gpf (0.5 Lpf)
	061374A	Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly for 0.5 gpf (1.9 Lpf) fixed urinals	Ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage pour urinoirs fixes de 0,5 gpf (1,9 Lpf)	Montaje de tapón/solenoide y tornillo regulador para mingitorios fijos de 0.5 gpf (1.9 Lpf)
	061356A	Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly for 0.5 gpf (1.9 Lpf) adjustable urinals	Ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage pour urinoirs réglables de 0,5 gpf (1,9 Lpf)	Montaje de tapón/solenoide y tornillo regulador para mingitorios ajustables de 0.5 gpf (1.9 Lpf)
	061354A	Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly for 1.1 gpf (4.2 Lpf) fixed water closets	Ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage pour toilettes fixes de 1,1 gpf (4,2 Lpf)	Cap/solenoid & regulating screw assembly for 1.1 gpf (4.2 Lpf) fixed Water Closets
	061355A	Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly for 1.27 gpf (4.8 Lpf) fixed water closets	Ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage pour toilettes fixes de 1,27 gpf (4,8 Lpf)	Montaje de tapón/solenoide y tornillo regulador para retretes fijos de 1.27 gpf (4.8 Lpf)
	061325A	Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly for 1.6 gpf (6.0 Lpf) adjustable water closets & Dual Flush water closets	Ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage pour toilette réglable de 1,6 gpf (6,1 Lpf) et toilette à double chasse	Montaje de tapón/solenoide y tornillo regulador para retretes ajustables y retretes de doble descarga de 1.6 gpf (6.1 Lpf)
9	060507A ①	Poppet Pin Pack (3/pkg)	Goupilles de verrouillage (3/pqt)	Paquete de pasadores (3/paquete)
10	060508A ①	Poppet pin pack for 0.5 gpf (1.9 Lpf) models only (3/pkg)	Goupilles de verrouillage uniquement pour les modèles de 0,5 gal./chasse (1,9 L/chasse) (3/pqt)	Paquete de clavijas Poppet solo para modelos de 0.5 gpf (1.9 Lpf) (3/paquete)
11	061124A ①	Washer (6/pkg) (4.2 & 4.8 Lpf Valves only)	Rondelles (3/pqt) (robinet de 4,2 et 4,8 Lpf seulement)	Arandela solo para modelos de 1.27 gpf (4.8 Lpf) y 1.6 gpf (6.0 Lpf) (6/paquete)
12	061489A	Diaphragm assembly for Urinals	Ensemble diaphragme pour urinoirs	Montaje del diafragma para mingitorios
13	061490A	Diaphragm assembly for Water Closets	Ensemble diaphragme pour toilettes	Montaje del diafragma para retretes
14	060079A-MMO①	Diaphragm discs (12/pkg)	Disques à diaphragme (12/pqt)	Discos diafragma (12/paquete)
15	062007A	Brass Seat with O-Ring	Assise en laiton avec joint torique	Asiento de latón con junta tórica
16	061506A	Socket wrench for diaphragm assembly nut	Clé à douille pour l'écrou d'assemblage du diaphragme	Llave de tubo para tuerca de montaje de diafragma
17	061322A	Push Button, Cage, Cap Nut	Bouton-poussoir, cage, écrou	Pulsador, jaula, tuerca con tapón
18	061422A ②	Standard 4-3/4" (121 mm) left-hand thread tail	Pièce d'extrémité à filetage à gauche standard 4-3/4 po (121 mm)	Cola de rosca izquierda estándar 4-3/4" (121 mm)
19	061428A ②	Standard 5-3/4" (146 mm) left-hand thread tail	Pièce d'extrémité à filetage à gauche standard 5-3/4 po (146 mm)	Cola de rosca izquierda estándar 5-3/4" (146 mm)
20	061429A ②	Standard 6-3/4" (171 mm) left-hand thread tail	Pièce d'extrémité à filetage à gauche standard 6-3/4 po (171 mm)	Cola de rosca izquierda estándar 6-3/4" (171 mm)
21	061423A	Standard union nut	Écrou de raccordement standard	Tuerca de unión estándar
22	060692A	Standard retaining ring	Anneau de retenue standard	Anillo de retención estándar
23	060082A ①	Standard tail o-ring package (20/pkg)	Joints toriques de tuyau inférieur standard (20/pqt)	Paquete de juntas tóricas de cola estándar (20/paquete)
24	060344A ①	Filter Screen Kit (12/pkg)	Ensemble de filtres (12/pqt)	Kit de malla de filtro (12/paquete)
25	060504A	Stainless steel wall flange & cover tube 3-1/4" x 1-3/8" (83mm x 35mm)	Bride murale et tube de recouvrement 3-1/4 x 1-3/8 po (83mm x 35mm) en acier inoxydable	Brida de pared y tubo de cubierta 3-1/4" x 1-3/8" (83mm x 35mm) de acero inoxidable
26	060697A	1.0" (25 mm) copper sweat inlet adapter	Adaptateur d'arrivée à souder en cuivre de 1,0 po (25 mm)	Adaptador de entrada con soldadura de cobre de 1.0" (25 mm)
	060694A	0.75" (19 mm) copper sweat inlet adapter	Adaptateur d'arrivée à souder en cuivre de 0,75 po (19 mm)	Adaptador de entrada con soldadura de cobre de 0.75" (19 mm)
	060764A	0.75" FIP inlet adapter	Adaptateur d'arrivée de 0,75 po femelle	Adaptador de entrada FIP de 0.75"
NOTICE Refer to TECK® flushometer repair parts and maintenance manual for additional parts and information. ① Package quantities may change. Check the parts section of the latest Delta Commercial Faucet Price List for current quantities. ② For valves manufactured between January 2013 – January 2024, you must replace 061422A / 061428A / 061429A left-hand thread tails with right-hand thread tails 060506A / 060354A / 060355A used prior to 2024.				
AVIS Consultez le manuel des pièces de rechange et d'entretien du robinet de chasse d'eau TECK [™] pour plus de pièces et d'informations. ① Les quantités par paquet peuvent varier. Consultez la section des pièces de la dernière liste de Prix des Robinets Commerciaux Delta pour connaître les quantités actuelles. ② Pour les robinets fabriqués entre janvier 2013 et janvier 2024, vous devez remplacer les pièces d'extrémité à filetage à gauche 061422A / 061428A / 061429A par des pièces d'extrémité à filetage à droite 060506A / 060354A / 060355A utilisées avant 2024.				
AVISO Consulte el manual de repuestos y mantenimiento de la válvula de descarga TECK® para obtener información y piezas adicionales. ① Las cantidades por paquete pueden variar. Consulte la sección de piezas de la lista de precios más reciente de grifos de Delta Commercial para conocer las cantidades actuales. ② Para válvulas fabricadas entre enero de 2013 y enero de 2024, debe reemplazar los extremos con conexión roscada izquierda 061422A / 061428A / 061429A con extremos con conexión roscada derecha 060506A / 060354A / 060355A que se utilizaron antes de 2024.				

Item No. Article N° de artículo	Part No. N° de Pièce N.º de pieza	Description Description Descripción		
27	060843A	Retrofit check stem unit, cap nut & button complete	Ensemble complet de remise à niveau comprenant la tige de contrôle, l'écrou du capuchon et le bouton	Unidad de vástago de retención Retrofit, tuerca de tapón y botón completos
28	060081A ①	Plug button package (12/pkg)	Petits bouchons (12/pqt)	Paquete de botones de conexión (12/paquete)
29	060859A	Angle stop with union nut & tail	Arrêt angulaire avec écrou de raccordement et tuyau inférieur	Tope angular con tuerca de unión y cola
30	060844A	Seat washer, spring, button & o-ring kit	Ensemble rondelle de l'assise, ressort, bouton et joint torique	Kit de arandela de asiento, resorte, botón y junta tórica
31	060782A	1.5" x 10" (38 x 254 mm) vacuum breaker, coupling ring and tube complete	Dispositif anti-refoulement de 1,5 po x 10 po (38 x 254 mm) complet avec anneau de raccordement et tuyau	Igualador de presión de 1.5" x 10" (38 x 254 mm), anillo de acoplamiento y tubo completos
32	060785A	Vacuum breaker sleeve	Manchon de dispositif anti-refoulement	Funda del igualador de presión
33	060094A	Coupling ring	Anneau de raccordement	Junta de acoplamiento
34	060004A	1.5" (38 mm) spud flange	Pride de raccordement 1,5 po (38 mm)	1.5" (38 mm) spud flange
35	060778A	1.5" (38 mm) rough coupling nut & washers	Écrou et rondelles de raccordement de 1,5 po (38 mm)	1.5" (38 mm) rough coupling nut & washers
36	060083A ①	1.5" (38 mm) Slip Joint Washers (12/pkg)	Rondelles de joints coulissants 1,5 po (38 mm) (12/pqt)	1.5" (38 mm) Slip Joint Washers (12/paquete)
37	060784A	0.75" x 11.5" (19 mm x 292 mm) vacuum breaker, ring & tube complete (Urinal)	Dispositif anti-refoulement de 0,75 po (19 mm) x 11,5 po (292 mm) complet avec anneau et tuyau	Igualador de presión de 0.75" x 11.5" (19 mm x 292 mm), anillo y tubo completos (mingitorio)
38	060463A	0.75" (19 mm) coupling Nut, 0.75" (19 mm) washers & 0.75" (19 mm) spud flange	Écrou de raccordement 0,75 po (19 mm), rondelles 0,75 po (19 mm) et bride de raccordement 0,75 po (19 mm)	0.75" (19 mm) coupling Nut, 0.75" (19 mm) washers & 0.75" (19 mm) spud flange
39	060049A ①	0.75" (19 mm) Rubber and fiber washers (12/pkg)	Rondelles en caoutchouc et en fibre 0,75 po (19 mm) (12/pqt)	0.75" (19 mm) Rubber and fiber washers (12/paquete)
40	061424A	Sloan® 4-3/4" (121 mm) left-hand thread tail	Pièce d'extrémité à filetage 4-3/4 po (121 mm) à gauche Sloan®	Cola de rosca 4-3/4" (121 mm) izquierda Sloan®
41	061425A	Sloan® union nut	Écrou de raccordement Sloan	Tuerca de unión Sloan®
42	061426A	Sloan® retaining ring	Anneau de retenue Sloan	Anillo de retención Sloan®
43	061427A ①	Sloan® tail o-ring package (20/pkg)	Joints toriques de tuyau inférieur Sloan (20/pqt)	Paquete de juntas tóricas de cola Sloan® (20/paq.)
44	061600A	Angle stop cover tube 6-1/2" x 1-3/8" (165mm x 35mm)	Tuyau de couverture d'arrêt angulaire 6,5 po x 1,375 po (165 x 35 mm)	Tubo de cubierta de tope en ángulo 6.5" x 1.375" (165 x 35 mm)
NOTICE Refer to TECK® flushometer repair parts and maintenance manual for additional parts and information. ① Package quantities may change. Check the parts section of the latest Delta Commercial Faucet Price List for current quantities. ② For valves manufactured between January 2013 – January 2024, you must replace 061422A / 061428A / 061429A left-hand thread tails with right-hand thread tails 060506A / 060354A / 060355A used prior to 2024.				
AVIS Consultez le manuel des pièces de rechange et d'entretien du robinet de chasse d'eau TECK® pour plus de pièces et d'informations. ① Les quantités par paquet peuvent varier. Consultez la section des pièces de la dernière liste de Prix des Robinets Commerciaux Delta pour connaître les quantités actuelles. ② Pour les robinets fabriqués entre janvier 2013 et janvier 2024, vous devez remplacer les pièces d'extrémité à filetage à gauche 061422A / 061428A / 061429A par des pièces d'extrémité à filetage à droite 060506A / 060354A / 060355A utilisées avant 2024.				
AVISO Consulte el manual de repuestos y mantenimiento de la válvula de descarga TECK® para obtener información y piezas adicionales. ① Las cantidades por paquete pueden variar. Consulte la sección de piezas de la lista de precios más reciente de grifos de Delta Commercial para conocer las cantidades actuales. ② Para válvulas fabricadas entre enero de 2013 y enero de 2024, debe reemplazar los extremos con conexión roscada izquierda 061422A / 061428A / 061429A con extremos con conexión roscada derecha 060506A / 060354A / 060355A que se utilizaron antes de 2024.				

Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table

Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme

Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma

	Urinal Urinoir Mingitoriol			Water Closet Toilette Escusado			
	① Fixed Fixe Fijo		Adjustable Réglable Ajustable	① Fixed Fixe Fijo		Adjustable Réglable Ajustable	Dual Flush Double Chasse Doble descarga
	②						
	0.125 gpf (0.5 Lpf) 0,125 gpf (0,5 Lpf)	0.5 gpf (1.9 Lpf) 0,5 gpf (1,9 Lpf)	0.5 gpf (1.9 Lpf) 0,5 gpf (1,9 Lpf)	1.1 gpf (4.2 Lpf) 1,1 gpf (4,2 Lpf)	1.27 gpf (4.8 Lpf) 1,27 gpf (4,8 Lpf)	1.6 gpf (6.0 Lpf) 1,6 gpf (6,0 Lpf)	③ 1.6 gpf (6.0 Lpf) 1,6 gpf (6,0 Lpf)
Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly Ensemble capuchon, solénoïde et vis de réglage Montaje del tapón/solenóide y tornillo regulador	061353A 	061374A 	061356A 	061354A 	061355A 	061325A 	
Poppet Pin Tige de clapet Pasador	060508A 	060507A 		060507A & 061124A 		060507A 	
Diaphragm Assembly Ensemble de diaphragme Montaje del diafragma	061489A 			061490A 			

NOTICE Must use all noted components listed in Table 1 to ensure correct flush volumes.

- ① Fixed models have epoxy in the adjustment screw.
- ② WaterSense® compliant when paired with a WaterSense® fixture rated for the same flush volume.
- ③ Dual Flush Models - Reduced flush is a 30% water reduction in flush volume.

AVIS Il faut utiliser tous les composants répertoriés dans le tableau 1 pour assurer des débits de chasse corrects.

- ① Les modèles fixes ont de l'époxi dans la vis de réglage.
- ② Conforme à la norme WaterSense® lorsque jumelé à un appareil WaterSense® ayant le même débit de chasse.
- ③ Modèles à double chasse - La chasse d'eau réduite correspond à une réduction de 30 % du volume d'eau utilisé pour la chasse.

AVISO Debe utilizar todos los componentes indicados en la Tabla 1 para garantizar volúmenes de descarga correctos.

- ① Los modelos fijos tienen epoxi en el tornillo de ajuste.
- ② Cumple con WaterSense® cuando se combina con una unidad WaterSense® con el mismo volumen de descarga.
- ③ Modelos de doble descarga - La descarga reducida supone una reducción del 30 % del volumen de descarga.

TROUBLESHOOTING DÉPANNAGE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

NOTICE

- We recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.
- **DO NOT USE EXCESSIVE FORCE** to close the inlet stop stem. We **RECOMMEND** that the flushometer be flushed while closing the inlet stop. The noise created by the water flow or the flow into the fixture will stop when the inlet water is shut off.

AVIS

- Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des pièces de rechange authentiques Delta®.
- **NE PAS UTILISER DE FORCE EXCESSIVE** pour fermer l'arrêt d'arrivée d'eau. Nous **RECOMMANDONS** d'actionner le robinet de chasse en fermant l'arrêt d'arrivée d'eau. Le bruit créé par le débit d'eau ou l'écoulement dans l'appareil s'arrête lorsque l'arrivée d'eau est fermée.

AVISO

- Le recomendamos utilizar únicamente piezas de repuesto originales de Delta®.
- **NO UTILICE FUERZA EXCESIVA** para cerrar el vástago de tope de entrada. RECOMENDAMOS hacer una descarga con el fluxómetro mientras se cierra el tope de entrada. El ruido creado por el flujo de agua o el flujo que entra en la unidad se detendrá cuando se cierre la entrada de agua.

No Lights - No Power

1. Check that the four "AA" batteries are positioned properly in the battery holder. Use the +/- signs on the batteries and the +/- signs on the battery holder for correct positioning.
2. If the batteries are positioned correctly, but there are still no lights, replace with four new "AA" Alkaline batteries "[Battery Replacement \(see Figure 15\) on page 27.](#)"
3. Check for damage or corrosion of the battery terminals in the battery holder. Replace battery holder (060334A, item #3) if necessary.

Pas de voyant – pas de courant

1. Vérifiez que les quatre piles « AA » sont bien positionnées dans le support de piles. Utilisez les signes +/- sur les piles et les signes +/- sur le support de piles pour bien les positionner.
2. Si les piles sont correctement positionnées, mais les voyants ne s'allument toujours pas, remplacez-les par quatre nouvelles piles alcalines « AA » [« Remplacement des piles \(voir Figure 15\) » à la page 27.](#)
3. Vérifiez que les bornes ne sont pas endommagées ou corrodées dans le support de piles. Remplacez le support de piles (060334A, article no 3) si nécessaire.

Sin luces - Sin energía

1. Verifique que las cuatro baterías «AA» estén colocadas de manera adecuada en el portabaterías. Use los signos +/- en las baterías y los signos +/- en el portabaterías para colocarlas bien.
2. Si las baterías están colocadas de manera correcta, pero no se ven las luces, reemplácelas con cuatro nuevas baterías alcalinas "AA", "[Reemplazo de batería \(consulte la Figura 15\) en la página 27.](#)"
3. Compruebe que no haya daño o corrosión en los terminales de la batería en el portabaterías. Reemplace el portabaterías (060334A, artículo #3) si es necesario.

Excessive Noise

1. **PARTIALLY** close the inlet stop.
2. Pressures **OVER** 75 psi (517 kPa) may lead to an increase in **NOISE**, water could **SPLASH** out of the fixture more easily and the **LIFE** of any plumbing valve may be **SHORTENED**.
3. Install a Pressure Reducing Valve set at a lower pressure if actual pressure is over 75 psi (517 kPa). While the flushometer will operate up to 125 psi (862 kPa), the preferred operating range is between 35 and 65 psi (241 and 448 kPa).
4. On flushometers that have been installed for a number of years, check the Renewable Seat (062007A, item #11) for wear and replace if necessary.

Bruit excessif

1. Arrêt d'arrivée d'eau **PARTIELLEMENT** fermé.
2. Des pressions **SUPÉRIEURES** à 75 psi (517 kPa) peuvent causer une augmentation du **BRUIT**, l'eau peut jaillir plus facilement de l'appareil ce qui peut raccourcir la durée de vie des soupapes de plomberie.
3. Installez un réducteur de pression réglé à une pression plus faible si la pression réelle est supérieure à 75 PSI. Bien que le robinet de chasse d'eau puisse fonctionner jusqu'à 125 psi (862 kPa), la fourchette de fonctionnement recommandée se situe entre 35 et 65 psi (241 et 448 kPa).
4. Sur les robinets de chasse d'eau installés depuis plusieurs années, vérifiez l'usure de l'assise renouvelable et remplacez-la si nécessaire.

Ruido excesivo

1. Cierre **PARCIALMENTE** el tope de entrada.
2. Las presiones **SUPERIORES** a 75 psi (517 kPa) pueden provocar un aumento del **RUIDO**, el agua podría **SALPICAR** más fácilmente y la **VIDA** útil de cualquier válvula de plomería puede **ACORTARSE**.
3. Instale una válvula de reducción de presión configurada a una presión inferior si la presión real es superior a 75 psi (517 kPa). Aunque el fluxómetro funcionará hasta 125 libras por pulgada cuadrada (862 kPa), el rango de funcionamiento de preferencia es de entre 35 y 65 libras por pulgada cuadrada (241 and 448 kPa).
4. En el caso de fluxómetros instalados desde hace varios años, compruebe el desgaste del asiento renovable (062007A, artículo #11) y sustitúyalo si es necesario.

Excessive Water Flow Rate

1. **OPEN** inlet stop **ONE TURN** and adjust Regulating Screw (061024A, item #7) to the fixture requirement (except on models that have a fixed volume).
2. Operation of flushometer with inlet stop **BELOW ONE TURN OPEN** may cause **EXCESSIVE NOISE**. The lowest open setting for the inlet stop may vary depending on the installation.

Débit d'eau excessif

1. **OUVREZ** l'arrêt d'arrivée **d'UN TOUR** et ajustez la vis de réglage (061024A, article no 7) en fonction des besoins de l'appareil (sauf sur les modèles à débit fixe).
2. Le fonctionnement du robinet de chasse d'eau avec un arrêt d'arrivée d'eau **OUVERT DE MOINS D'UN TOUR** peut provoquer un **BRUIT EXCESSIF**. Le réglage d'ouverture le plus bas pour l'arrêt d'arrivée d'eau peut varier en fonction de l'installation.

Flujo excesivo de agua

1. **ABRA** el tope de entrada **DE UN GIRO** y ajuste el tornillo de regulación (061024A, artículo #7) hasta el requerimiento de la unidad (excepto en modelos que tienen volumen fijo).
2. El funcionamiento del fluxómetro con el tope de entrada **ABIERTO A MENOS DE UNA VUELTA** puede causar **RUIDO EXCESIVO**. El ajuste de apertura mínima del tope de entrada puede variar en función de la instalación.

Shortage Of Water To Properly Flush Bowl

1. **OPEN** inlet stop fully.
2. **CHECK** pipeline for size or obstruction, partially closed gate or other supply line valve, corroded or under size water piping.
3. **CHECK** water pressure.
4. Water flow rate is determined by **BOTH** the water pipe size **AND** the water pressure available.
5. A water closet flush valve requires a minimum water supply of 1.0" (25 mm) (or larger), depending on a number of different factors including water pressure (psi) available, pipe size and length of pipe run, number of fixtures per washroom and per building, fixture type, fixture usage factor, elevation of valve above the water main, etc. We strongly recommend that pipe size calculations be done to insure proper water supply sizes.

NOTICE Flushometers **DO NOT** provide a water supply; they are merely automatically timed self-closing valves. The inlet supply piping is the water reservoir that must supply sufficient water volume in a short period of time (4 to 10 seconds) to properly flush and clear the fixture.

Manque d'eau pour vidanger correctement la cuvette

1. **OUVREZ** complètement l'arrêt d'arrivée d'eau.
2. **VÉRIFIEZ** que la conduite d'alimentation n'est pas bloquée ainsi que sa dimension, la fermeture partielle d'un robinet-soupape ou d'une autre soupape de la conduite d'alimentation, la corrosion ou le sous-dimensionnement de la tuyauterie.
3. **VÉRIFIEZ** la pression de l'eau.
4. Le débit d'eau est déterminé **À LA FOIS** par la taille de la conduite d'eau **ET** par la pression d'eau disponible.
5. Un robinet de chasse d'eau pour toilette nécessite une alimentation en eau minimale de 1,0 po (25 mm) (ou plus), en fonction d'un certain nombre de facteurs différents, notamment la pression d'eau (psi) disponible, la taille et la longueur du tuyau, le nombre d'appareils par salle de toilettes et par bâtiment, le type d'appareil, le facteur d'utilisation de l'appareil, l'élévation du robinet au-dessus de la conduite principale, etc. Nous recommandons fortement de calculer la taille des tuyaux afin d'assurer une alimentation en eau adéquate.

AVIS Les robinets de chasse d'eau ne fournissent **PAS** d'alimentation en eau; ce sont simplement des soupapes à fermeture automatique temporisées. La tuyauterie d'alimentation en eau d'arrivée doit fournir un débit d'eau suffisant en un court laps de temps (4 à 10 secondes) pour rincer et nettoyer correctement le dispositif.

Falta de agua para descargar correctamente la taza

1. **ABRA** completamente el tope de entrada.
2. **VERIFIQUE** el tamaño u obstrucción de la tubería, si hay una compuerta parcialmente cerrada u otra válvula de la línea de suministro, tuberías de agua oxidadas o de tamaño insuficiente.
3. **VERIFIQUE** la presión del agua.
4. El caudal de agua está determinado por **AMBOS** el tamaño de la tubería de agua **Y** la presión del agua disponible.
5. La válvula de descarga de un retrete requiere un suministro de agua mínimo de 1.0" (25 mm) (o más grande), según varios factores: la presión del agua (psi) disponible, el tamaño y la longitud de la tubería, el número de unidades por baño y por edificio, el tipo de unidad, el factor de uso de la unidad, la elevación de la válvula por encima de la tubería principal, etc. Recomendamos firmemente que se realicen cálculos del tamaño de las tuberías para garantizar el tamaño adecuado del suministro de agua.

AVISO Los fluxómetros **NO** proporcionan suministro de agua; simplemente son válvulas de cierre automático temporizadas. La tubería de suministro de entrada es el depósito de agua que debe suministrar un volumen de agua suficiente en un periodo de tiempo corto (de 4 a 10 segundos) para descargar y limpiar correctamente la unidad.

Continuous Flushing

1. It is possible to turn the Regulating Screw (061024A, item #7) **TOO FAR RIGHT** (clockwise). Correct this by slowly turning the Regulating Screw **LEFT** (counterclockwise) (except -48, -42, -19 and -05 models, which are fixed volume).
2. If flush is still continuous, close inlet stop, remove Regulating Screw (061024A, item #7), **CLEAN** bypass slot in the Screw, **REPLACE** it in the valve and **ADJUST** slowly for proper flush (except on models that have a fixed volume).
3. Remove cap assembly (item #8) and Diaphragm/Guide Assembly (061323A item #10a or 061324A item #10b), check for contaminants at renewable seat (062007A, item #11) and diaphragm and check for debris in the cap for blockage. Also **CHECK** that the Diaphragm/Guide slides easily in the Renewable Seat.
4. If sensor is picking up a reflective surface, or flushes when someone walks by, then the range is too long: shorten range or adjust sensor angle ["Sensor Angle Adjustment" on page 18](#).

Chasse d'eau continue

1. Il est possible de tourner la vis de réglage (061024A, article no 7) **TROP** à droite (dans le sens horaire). Corrigez cela en tournant lentement la vis de réglage vers la **GAUCHE** (dans le sens anti-horaire) (sauf pour les modèles - 48, - 42, -19 et - 05, qui sont à débit fixe).
2. Si la chasse d'eau est toujours continue, fermez l'arrêt d'arrivée d'eau, retirez la vis de réglage (061024A, article no 7), **NETTOYEZ** la fente de dérivation de la vis, **REMETTEZ**-la en place et RÉGLEZ lentement pour obtenir une chasse d'eau appropriée (sauf sur les modèles à débit fixe).
3. Retirez l'ensemble du capuchon (article no 8) et l'ensemble diaphragme/guide (061323A article no 10a ou 061324A article no 10b), vérifiez l'absence de contaminants au niveau de l'assise renouvelable (062007A, article no 11) et du diaphragme et vérifiez s'il n'y a pas de déchets dans le capuchon ce qui pourraient causer un blocage. **VÉRIFIEZ** également que le diaphragme/guide glisse facilement dans l'assise renouvelable.
4. Si le capteur perçoit une surface réfléchissante, ou s'il déclenche une chasse lorsque quelqu'un passe à proximité, la portée est trop longue : réduisez la portée ou ajustez l'angle du capteur [« Réglage de l'angle du capteur » à la page 18](#).

Descarga continua

1. Es posible girar el tornillo de regulación (061024A, artículo #7) **DEMASIADO HACIA LA DERECHA** (en sentido horario). Corrija esto girando lentamente el tornillo regulador hacia la **IZQUIERDA** (en el sentido contrario a las manecillas del reloj) (excepto en los modelos 48, -42, -19 y -05 que tienen un volumen fijo).
2. Si la descarga sigue continua, cierre el tope de entrada, saque el tornillo de regulación (061024A, artículo #7), **LIMPIE** la ranura de derivación, **REEMPLÁCELA** en la válvula y **AJUSTE** lentamente para una descarga adecuada (excepto en los modelos que tienen un volumen fijo).
3. Retire el conjunto de la tapa (artículo # 8) y el conjunto de diafragma / guía (061323A artículo #10a o 061324A artículo #10b), verifique si hay contaminantes en el asiento renovable (062007A, artículo # 11) y el diafragma y verifique si hay desechos en la tapa para ver si hay bloqueo. Compruebe también que el diafragma/guía se deslice fácilmente en el asiento renovable.
4. Si el sensor capta una superficie reflectante, o descarga cuando alguien pasa cerca, entonces el rango es demasiado largo. Acorte el rango o ajuste el ángulo del sensor ["Ajuste del ángulo del sensor" en la página 18](#).

Valve Will Not Flush

1. When the valve has been taken apart for servicing and re-assembled and **DOES NOT** operate, check that the Cap has been put on the body properly. The Regulating Screw (061024A, item #7) should always be on the same side as the inlet stop.
2. When all lights operate as expected but valve will not flush, check that the solenoid wires are connected and the solenoid is making a clicking sound. If no clicking sound is present, then replace with cap/solenoid & regulating screw assembly (item #8).
3. If the valve will flush but shuts off immediately when activated, the Diaphragm (061323A item #10a or 061324A item #10b) may be worn or split and need to be replaced.
4. The flushometer may not detect a user if the toilet seat is left in an upright position. This can be due to the Flushometer being installed too low or there is no gap in the front toilet seat. Adjust the height of the valve or change the toilet seat.
5. The sensor may have trouble detecting certain types of clothing material.

Le robinet de chasse D'EAU ne fonctionne pas

1. Lorsque le robinet de chasse d'eau a été démonté pour l'entretien et réassemblé et qu'il **NE** fonctionne **PAS**, vérifiez que le capuchon a été placé correctement sur le corps. La vis de réglage (061024A, article no 7) doit toujours se trouver du même côté que l'arrêt d'arrivée d'eau.
2. Lorsque tous les voyants fonctionnent comme prévu mais que le robinet de chasse ne se fonctionne pas, vérifiez que les fils du solénoïde sont connectés et que le solénoïde émet des cliquetis. S'il n'y a pas de cliquetis, remplacez l'ensemble capuchon/solénoïde et la vis de réglage (article no 8).
3. Si le robinet de chasse d'eau fonctionne mais s'arrête immédiatement après activation, le diaphragme (061323A article no 10a ou 061324A article no 10b) est peut-être usé ou fendu et doit être remplacé.
4. La chasse d'eau peut ne pas détecter un utilisateur si le siège des toilettes est laissé en position verticale. Cela peut être dû au fait que le robinet de chasse est installé trop bas ou qu'il n'y a pas d'espace en avant du siège de toilette. Réglez la hauteur du robinet de chasse d'eau ou changez le siège de la toilette.
5. Le capteur peut rencontrer des difficultés à détecter certains types de vêtements.

La válvula no descarga

1. Cuando la válvula se haya desmontado para su mantenimiento y se haya vuelto a montar y **NO** funcione, compruebe que la tapa se haya colocado correctamente en el cuerpo. El tornillo de regulación (061024A, artículo #7) debe estar siempre en el mismo lado que el tope de entrada.
2. Cuando todas las luces funcionen como se espera pero la válvula no se enjuague, verifique que los cables del solenoide estén conectados y que el solenoide haga un clic. Si no hay sonido de clic, reemplácelo con un conjunto de tapa / solenoide y tornillo de regulación (artículo #8).
3. Si la válvula descarga pero se apaga inmediatamente cuando se activa, es posible que el diafragma (061323A artículo #10a o 061324A artículo #10b) esté desgastado o dividido y deba reemplazarse.
4. Es posible que el fluxómetro no detecte a un usuario si el asiento del inodoro se deja en posición vertical. Esto puede deberse a que el fluxómetro está instalado demasiado bajo o a que no hay espacio en el asiento delantero del inodoro. Ajuste la altura de la válvula o cambie el asiento del inodoro.
5. El sensor puede tener problemas para detectar ciertos tipos de material de ropa.

Slight Water Leak Into Fixture

1. **EXAMINE** the seating surface of the Diaphragm (061323A item #10a or 061324A item #10b) for embedded sediment.

Légère fuite d'eau dans la cuvette/urinoir

1. **VÉRIFIEZ** s'il y a des sédiments incrustés sur la surface d'assise du diaphragme (061323A article no 10a ou 061324A article no 10b).

Ligera fuga de agua en la unidad

1. **REVISE** la superficie para sentarse del diafragma (061323A item #10a o 061324A item #10b) para ver el sedimento incrustado).

MAINTENANCE ENTRETIEN MANTENIMIENTO

Cleaning Instructions

This Delta Commercial products are designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. With proper care, it will give years of trouble-free service. Care should be given to the cleaning of this product. Although the finish is extremely durable, it can be **DAMAGED** by **ACIDIC CLEANERS** (example - cleaners designed specifically for vitreous china lavatories and water closets), **HARSH ABRASIVES** or **POLISH**. To clean, simply wipe the surface with a damp soft cloth and blot dry with a soft cloth. Avoid directing water spray or cleaners directly at sensor lens.

Instructions de nettoyage

Ce robinet de chasse d'eau commercial Delta est conçu et fabriqué conformément aux normes les plus élevées de qualité et de performance. Avec un entretien approprié, il offrira des années de service sans problème. Le nettoyage de ce produit doit être effectué avec soin. Bien que le fini soit extrêmement durable, il peut être **ENDOMMAGÉ** par les **NETTOYANTS ACIDES** (par exemple, les nettoyeurs conçus spécialement pour les lavabos et les toilettes en porcelaine vitrifiée), les **ABRASIFS PUISSANTS** ou les **PRODUITS DE POLISSAGE**. Pour le nettoyage, essuyez simplement la surface avec un chiffon doux humide et séchez-le avec un chiffon doux. Évitez de diriger des jets d'eau ou de nettoyeur directement sur la lentille du capteur.

Instrucciones de limpieza

Esta válvula de descarga de Delta Commercial está diseñada y fabricada de acuerdo con los más altos estándares de calidad y rendimiento. Con el cuidado adecuado, brindará años de servicio sin problemas. Se debe tener cuidado con la limpieza de este producto. Aunque el acabado es extremadamente duradero, los **LIMPIADORES ÁCIDOS** (por ejemplo, limpiadores diseñados específicamente para escusados y escusados de porcelana vitrea), **ABRASIVOS FUERTES** o **PULIDORES** pueden **DAÑAR** el producto. Para limpiar, simplemente pase un paño húmedo por la superficie y séquela con un paño suave. Evite rociar agua o productos de limpieza directamente sobre la lente del sensor.

Battery Strength Indication (see Figure 14)

During normal operation, the battery level is displayed after each flush. An LED will display and the colour will indicate the battery level.

Blue	-	Very Healthy
Green	-	Healthy
Amber	-	Average
Red	-	Low

NOTICE Red LED flashes every 60 seconds when the batteries need to be replaced.

Indication de charge (voir Figure 14)

En fonctionnement normal, le niveau de charge des piles est affiché après chaque chasse d'eau. Un voyant DEL s'affiche et la couleur indique le niveau de charge des piles.

Bleu	-	Très bon
Vert	-	Bon
Ambre	-	Moyen
Rouge	-	Faible

AVIS Le voyant DEL rouge clignote toutes les 60 secondes quand les piles doivent être remplacées.

Indicador de la carga de las baterías (consulte la Figura 14)

Durante el funcionamiento normal, el nivel de batería se muestra luego de cada descarga. Se mostrará una luz LED y el color indicará el nivel de batería.

Azul	-	Muy buen estado
Verde	-	Buen estado
Ámbar	-	Promedio
Rojo	-	Bajo

AVISO El LED rojo parpadea cada 60 segundos cuando es necesario reemplazar las baterías.

Figure 14



Inlet Filter Maintenance (see Figure 16)

1. Remove plug button (D-2) and close supply stop (D) using a straight screw driver.
2. Using a wrench remove the retaining nut (F-2) from the supply stop (D).
3. Separate the left-hand thread flush valve tail (F-1) from the supply stop (D).
4. Remove the filter (N), and flush under water to clean any obstructions. If damaged replace filter (N).
5. Place filter (N) between the supply stop (D) and the left-hand thread flush valve tail (F-1), with conical screen facing into the water flow.

⚠ WARNING Inserting the filter (N) into the supply stop (D), 0.25" (6 mm) into the opening of the stop.

6. Install flushometer and filter onto the supply stop (D) and tighten retaining nut (F-2).

⚠ WARNING DO NOT over tighten the retaining nut (F-2).

7. Open supply stop (D) using a straight screw driver and re-install plug button (D-2) and check for leaks.

Entretien du filtre d'arrivée d'eau (voir Figure 16)

1. Retirez le petit bouchon (D-2) et fermez l'arrêt d'alimentation (D) à l'aide d'un tournevis droit.
2. À l'aide d'une clé, dévissez l'écrou de raccordement (F-2) de l'arrêt d'alimentation (D).
3. Séparez la pièce d'extrémité du robinet de chasse à filetage à gauche () de l'arrêt d'alimentation (D).
4. Retirez le filtre (N), et passez-le sous l'eau pour éliminer les obstructions éventuelles. Si le filtre (N) est endommagé, remplacez-le.
5. Placez le filtre (N) entre l'arrêt de l'alimentation (D) et la pièce d'extrémité du robinet de chasse (F-1), avec le grillage conique orienté vers le débit d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT Insérez le filtre (N) 0,25 po (6 mm) dans l'ouverture de l'arrêt d'alimentation (D).

6. Installez le robinet de chasse et le filtre sur l'arrêt d'alimentation (D) et serrez l'écrou de raccordement (F-2).

⚠ AVERTISSEMENT NE SERREZ PAS trop l'écrou de raccordement (F-2).

7. Ouvrez l'arrêt d'alimentation (D) à l'aide d'un tournevis droit, réinstallez le petit bouchon (D-2) et vérifiez la présence de fuites.

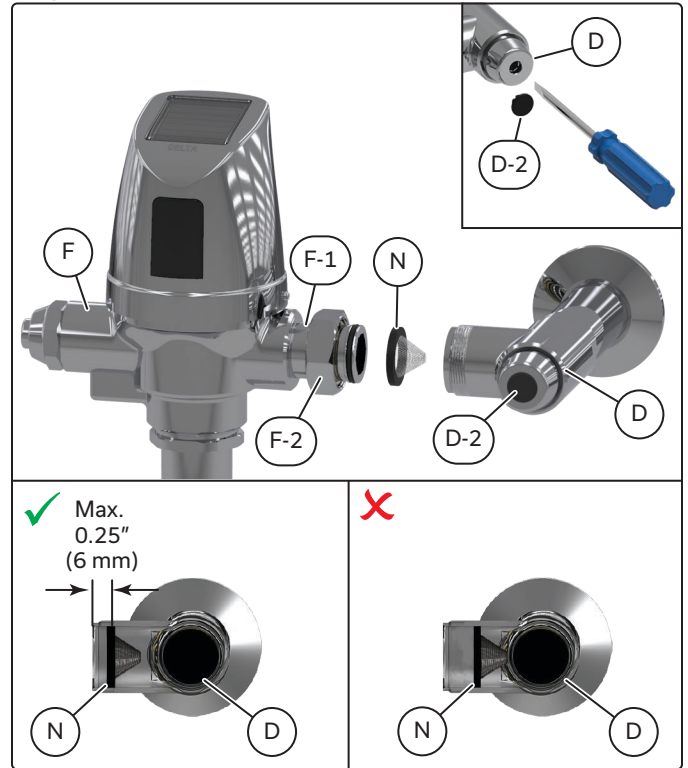
Mantenimiento del filtro de entrada (consulte la Figura 16)

1. Retire el botón de cierre (D-2) y CIERRE el tope de suministro (D) con un desarmador recto.
2. Con una llave, retire la tuerca de sujeción (F-2) del tope de suministro (D).
3. Separe el extremo izquierdo de la conexión roscada de la válvula de descarga (F-1) de la válvula de suministro (D).
4. Retire el filtro (N) y enjuáguelo con agua para limpiar cualquier obstrucción. Si está dañado, sustituya el filtro (N).
5. Coloque el filtro (N) entre la válvula de suministro (D) y la cola de conexión roscada izquierda (F-1), con la malla cónica orientada hacia el flujo de agua.
6. Instale la válvula de descarga y el filtro en el tope de suministro (D) y apriete la tuerca de retención (F-2).

⚠ ADVERTENCIA NO apriete demasiado la tuerca de retención (F-2).

7. Abra el tapón de suministro (D) con un desarmador recto y vuelva a instalar el botón de cierre (D-2); verifique que no haya fugas.

Figure 16



Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly

Maintenance (see Figure 17)

1. Close the supply stop (D).
2. Remove hex screw (O) on the side of the Cover (T).
3. Carefully rotate and lift cover (T) off the flushometer body (F) without damage to the solenoid wires (P), disconnect the solenoid wires from the electronic compartment.
4. Remove the four screws (R) holding the locking ring (S) and cap/solenoid assembly (Q) to the flushometer body (F).
5. Remove the locking ring (S) and cap/solenoid assembly (Q) carefully not to damage the diaphragm assembly (F-3).

Cleaning the bypass slot

1. With the cap/solenoid assembly (Q) removed use compressed air to clear any obstruction from the bypass slot in the cap/solenoid assembly (Q). Blow from the inside of the cap to the outside of the cap.
2. Re-install cap/solenoid assembly (Q) onto the flushometer body.

⚠ CAUTION

- Ensure that the regulating screw (V) is located on the supply stop (D) side of the flushometer when installing the cap/solenoid assembly (Q).
- When re-connecting the solenoid ensure wiring is connected correctly (black to black, red to red).

Replace cap/solenoid & regulating screw assembly

1. Order the correct cap/solenoid assembly (Q) for the flush volume, see "[Cap/ Pin/Diaphragm Configuration Table](#)" on page 22.
2. Install new cap/solenoid assembly (Q) onto the flushometer body.

⚠ CAUTION

- Ensure that the regulating screw (V) is located on the supply stop (D) side of the flushometer when installing the cap/solenoid assembly (Q).
- When re-connecting the solenoid ensure wiring is connected correctly (black to black, red to red).

Entretien de l'ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage (voir Figure 17)

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (D).
2. Retirez la vis hexagonale (O) sur le côté du couvercle (T).
3. Tournez et soulevez délicatement le couvercle (T) du corps du robinet de chasse (F) sans endommager les fils du solénoïde (P), débranchez les fils du solénoïde du compartiment électronique.
4. Retirez les quatre vis (R) qui fixent la bague de verrouillage (S) et l'ensemble capuchon/solénoïde (Q) au corps du robinet de chasse (F).
5. Enlevez la bague de verrouillage (S) et l'ensemble capuchon/solénoïde (Q) en prenant soin de ne pas endommager l'ensemble du diaphragme (F-3).

Nettoyer la cannelure de dérivation

1. Une fois l'ensemble capuchon/solénoïde (Q) enlevé, utilisez de l'air comprimé pour dégager toute obstruction de la cannelure de dérivation de l'ensemble capuchon/solénoïde (Q). Soufflez de l'intérieur du capuchon vers l'extérieur du capuchon.
2. Réinstallez l'ensemble capuchon/solénoïde (Q) sur le corps du robinet de chasse.

⚠ ATTENTION

- Assurez-vous que la vis de réglage (V) est située du côté de l'arrêt d'alimentation (D) du robinet de chasse quand vous installez l'ensemble capuchon/solénoïde (Q).
- Lorsque vous rebranchez le solénoïde, assurez-vous que les fils sont correctement raccordés (noir à noir, rouge à rouge).

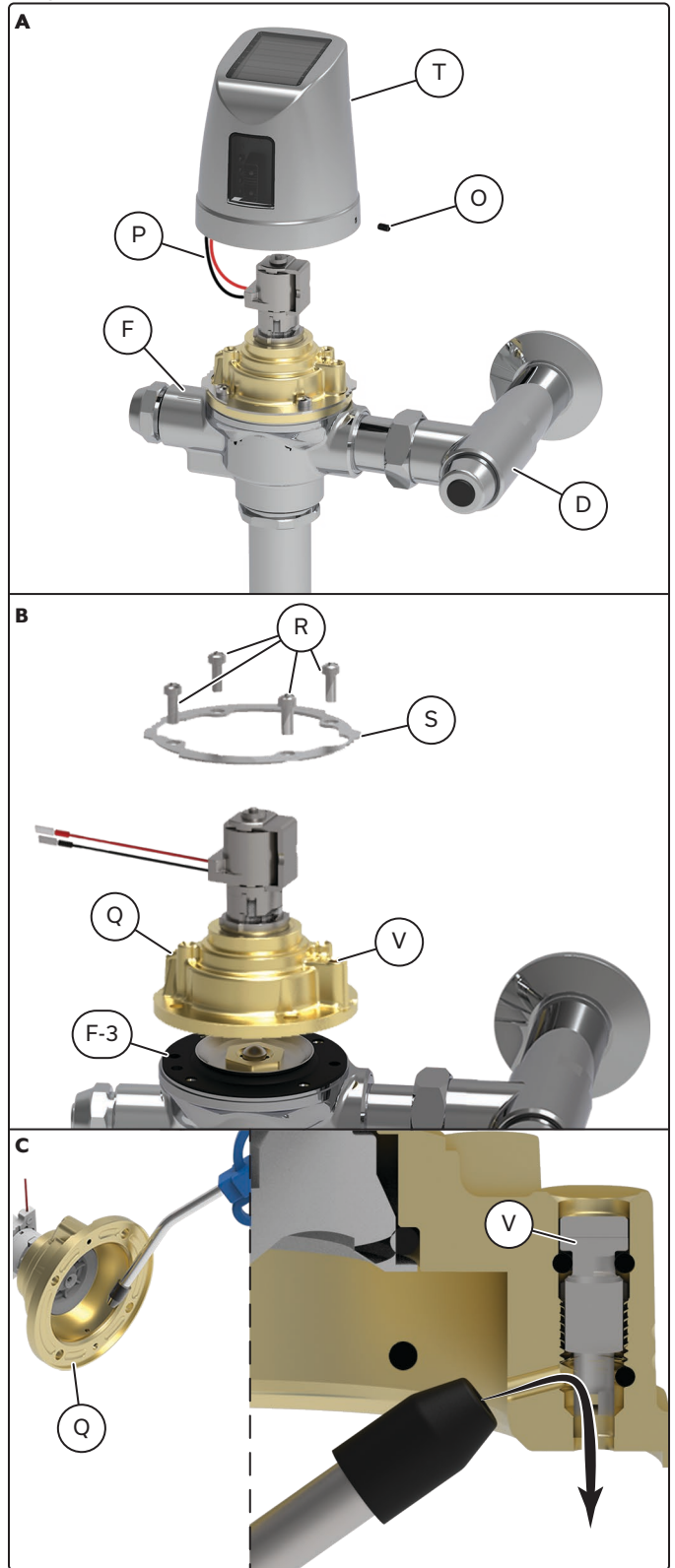
Remplacer l'ensemble capuchon, solénoïde et vis de réglage

1. Commandez le bon ensemble capuchon/solénoïde () pour le débit de chasse, voir « [Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme](#) » à la page 22.
2. Installez le nouvel ensemble capuchon/solénoïde (Q) sur le corps du robinet de chasse..

⚠ ATTENTION

- Assurez-vous que la vis de réglage (V) est située du côté de l'arrêt d'alimentation (D) du robinet de chasse quand vous installez l'ensemble capuchon/solénoïde (Q).
- Lorsque vous rebranchez le solénoïde, assurez-vous que les fils sont correctement raccordés (noir à noir, rouge à rouge).

Figure 17



Mantenimiento del montaje del tapón/solenoides y tornillo de regulación *(consulte la Figura 17)*

1. Cierre la parada de suministro (D).
2. Retire el tornillo hexagonal (O) en el costado de la cubierta (T).
3. Gire y levante con cuidado la cubierta (T) por fuera del cuerpo del fluxómetro (F), sin dañar los cables del solenoide (P), desconecte los cables del solenoide del compartimento electrónico.
4. Retire los cuatro tornillos (R) que sujetan el anillo de bloqueo (S) y el montaje de tapón/solenoides (Q) al cuerpo del fluxómetro (F).
5. Retire el aro de bloqueo (S) y montaje del tapón/solenoides (Q) con cuidado de no dañar el montaje del diafragma (F-3).

Limpieza de la ranura de derivación

1. Una vez retirado el montaje del tapón/solenoides (Q), utilice aire comprimido para eliminar cualquier obstrucción de la ranura de derivación del montaje del tapón/solenoides (Q). Sople desde el interior del tapón hacia el exterior de este.
2. Vuelva a instalar el nuevo montaje del tapón/solenoides (Q) en el cuerpo del fluxómetro.

ATENCIÓN

- Asegúrese de que el tornillo regulador (V) esté situado en el lado del tope de suministro (D) del fluxómetro cuando instale el montaje del tapón (Q).
- Al volver a conectar el solenoide, asegúrese de que el cableado esté conectado correctamente (negro a negro, rojo a rojo).

Sustituya el montaje del tapón/solenoides y tornillo regulador

1. Pida el montaje de tapón/solenoides adecuado (Q) para el volumen de descarga, consulte ["Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma" en la página 22](#).
2. Instale el nuevo montaje del tapón/solenoides (Q) en el cuerpo del fluxómetro.

ATENCIÓN

- Asegúrese de que el tornillo regulador (V) esté situado en el lado del tope de suministro (D) del fluxómetro cuando instale el montaje del tapón (Q).
- Al volver a conectar el solenoide, asegúrese de que el cableado esté conectado correctamente (negro a negro, rojo a rojo).

Diaphragm/Guide Assembly And Seat Maintenance

(see Figure 18)

1. Close the supply stop (D).
2. Remove hex screw (O) on the side of the Cover (T).
3. Carefully rotate and lift cover (T) off the flushometer body (F) without damage to the solenoid wires (P), disconnect the solenoid wires from the electronic compartment.
4. Remove the four screws (R) holding the locking ring (S) and cap/solenoid assembly (Q) to the flushometer body (F).
5. Remove the locking ring (S) and cap/solenoid assembly (Q) carefully not to damage the diaphragm assembly (F-3).
6. Carefully remove the diaphragm assembly (F-3), clean and inspect it for damage. Replace if required.
7. Using a 1.5" socket wrench remove the seat (F-5) from the flushometer body (F), check for damage and replace if required.

NOTICE If the rubber diaphragm is damaged it can be replaced with repair part number 060079A-MMO using 061506A - socket wrench for diaphragm assembly nut for models made after February 2025.

WARNING

- When re-installing the diaphragm assembly (F-3) and poppet pin (F-4) ensure the holes are in the correct orientation as illustrated.
- Ensure that the regulating screw (V) is located on the supply stop (D) side of the flushometer when installing the cap/solenoid assembly (Q).
- When re-connecting the solenoid, ensure wiring is connected correctly (black to black, red to red).

Entretien de l'assemblé du diaphragme et de l'assise (voir Figure 18)

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (D).
2. Retirez la vis hexagonale (O) sur le côté du couvercle (T).
3. Tournez et soulevez délicatement le couvercle (T) du corps du robinet de chasse (F) sans endommager les fils du solénoïde (P), débranchez les fils du solénoïde du compartiment électronique.
4. Retirez les quatre vis (R) qui fixent la bague de verrouillage (S) et l'ensemble capuchon/solénoïde (Q) au corps du robinet de chasse (F).
5. Enlevez la bague de verrouillage (S) et l'ensemble capuchon/solénoïde (Q) en prenant soin de ne pas endommager l'ensemble du diaphragme (F-3).
6. Retirez avec précaution le diaphragme (F-3), nettoyez-le et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Remplacez-le si nécessaire.
7. À l'aide d'une clé à douille de 1,5 po (3,8 cm), retirez le siège (F-5) du corps du robinet de chasse (F), vérifiez qu'il n'est pas endommagé et remplacez-le si nécessaire.

AVIS Si le diaphragme en caoutchouc est endommagé, il peut être remplacé par la pièce de rechange no 060079A-MMO en utilisant 061506A - clé à douille pour l'écrou d'assemblage du diaphragme pour les modèles fabriqués après février 2025.

AVERTISSEMENT

- Lorsque vous réinstallez l'ensemble du diaphragme (F-3) et la goupille de verrouillage (F-4), assurez-vous que les trous sont orientés correctement, tel qu'illustré.
- Assurez-vous que la vis de réglage (V) est située du côté de l'arrêt d'alimentation (D) du robinet de chasse quand vous installez l'ensemble capuchon/solénoïde (Q).
- Lorsque vous rebranchez le solénoïde, assurez-vous que les fils sont correctement raccordés (noir à noir, rouge à rouge).

Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento (consulte la Figura 18)

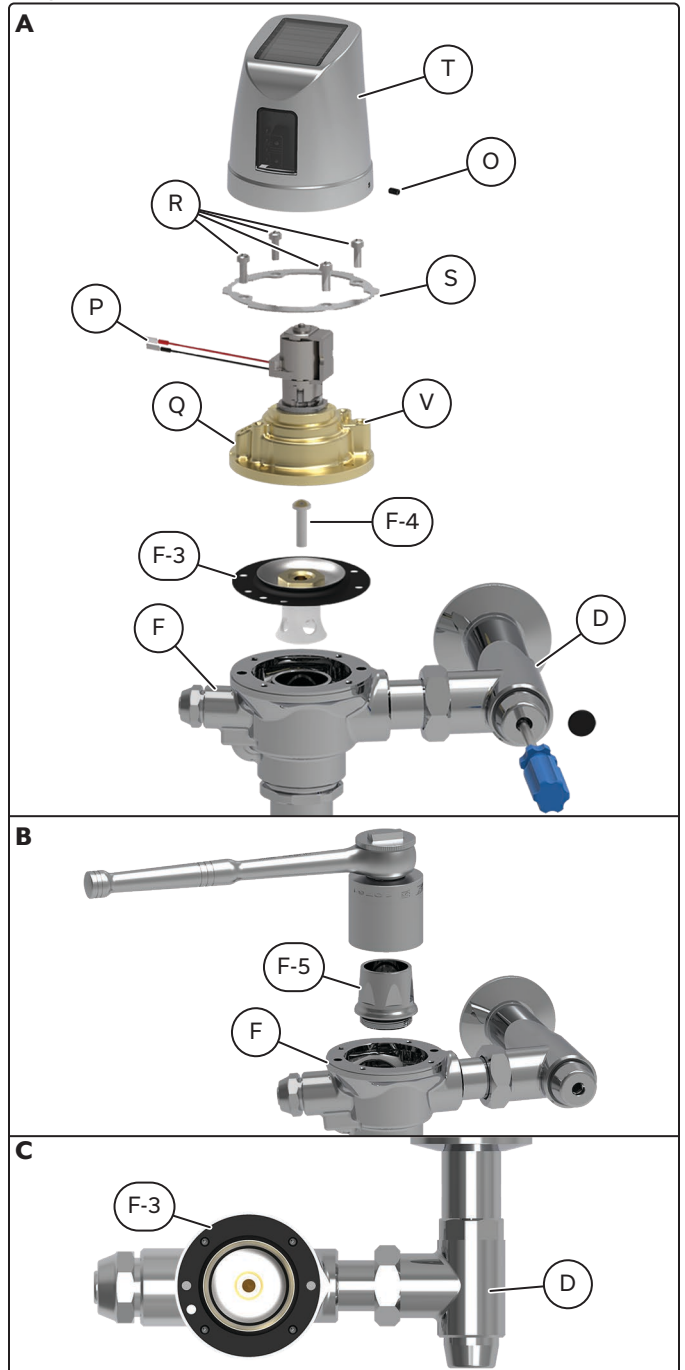
1. Cierre la parada de suministro (D).
2. Retire el tornillo hexagonal (O) en el costado de la cubierta (T).
3. Gire y levante con cuidado la cubierta (T) por fuera del cuerpo del fluxómetro (F), sin dañar los cables del solenoide (P), desconecte los cables del solenoide del compartimento electrónico.
4. Retire los cuatro tornillos (R) que sujetan el anillo de bloqueo (S) y el montaje de tapón/solenoide (Q) al cuerpo del fluxómetro (F).
5. Retire el aro de bloqueo (S) y montaje del tapón/solenoide (Q) con cuidado de no dañar el montaje del diafragma (F-3).
6. Retire con cuidado el montaje del diafragma (F-3), límpielo e inspecciónelo en busca de daños. Sustitúyalo si es necesario.
7. Con una llave de tubo de 1.5", retire el asiento (F-5) del cuerpo del fluxómetro (F), verifique si hay daños y reemplácelo si es necesario.

AVISO Si el diafragma de goma está dañado, se puede reemplazar con la pieza de reparación número 060079A-MMO usando la llave 061506A para la tuerca de montaje del diafragma para modelos fabricados después de febrero de 2025.

ADVERTENCIA

- Cuando vuelva a instalar el montaje del diafragma (F-3) y el pasador del obturador (F-4), asegúrese de que los orificios estén en la orientación correcta, tal como se muestra en la ilustración.
- Asegúrese de que el tornillo regulador (V) esté situado en el lado del tope de suministro (D) del fluxómetro cuando instale el montaje del tapón (Q).
- Al volver a conectar el solenoide, asegúrese de que el cableado esté conectado correctamente (negro a negro, rojo a rojo).

Figure 18



MMO Button Maintenance (see Figure 19)

1. **CLOSE** the supply stop (D).
2. Using a wrench remove the capnut (F-6).
3. Remove the cage assembly (F-7) from the flushometer body (F).
4. With the cage assembly (F-7) removed, check for damage to the O-ring (F-8) and washer (F-9). If damaged replace cage assembly (F-7).
5. If not damaged, clean the washer (F-9) by depressing the button (F-10) and wiping with a damp cloth around and under the stem bolt (F-11).
6. Re-assemble MMO button assembly, and re-open the supply stop (D).

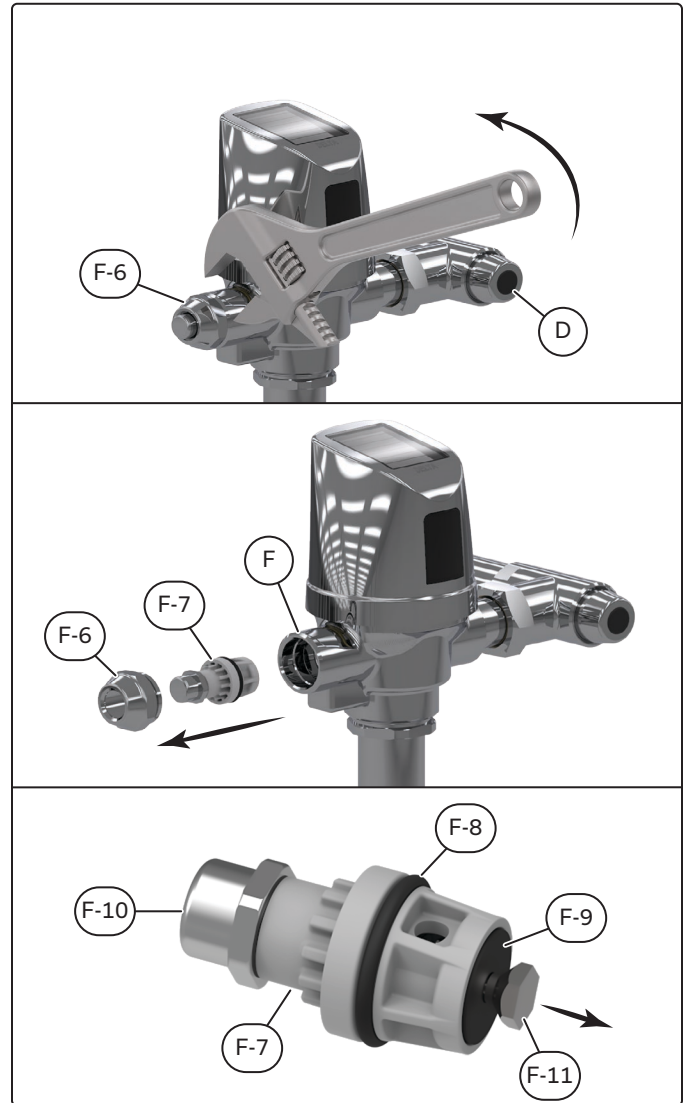
Entretien Du Bouton MMO (voir Figure 19)

1. **FERMEZ** le robinet d'arrêt (D).
2. À l'aide d'une clé, enlevez l'écrou (F-6).
3. Retirez l'ensemble de la cage (F-7) du corps du robinet de chasse (F).
4. Avec l'armature (F-7) démontée, vérifiez le joint torique (F-8) et la rondelle (F-9) pour des dommages. Si endommagé, réinstallez l'ensemble de la cage (F-7).
5. S'il n'y a pas de dommages, nettoyez la rondelle (F-9) en appuyant sur le bouton (F-10) et essuyez la surface autour et en-dessous du boulon de la tige (F-11) à l'aide d'un chiffon humide.
6. Ré-assemblez le bouton MMO et ré-ouvrez le robinet d'arrêt (D).

Mantenimiento del botón MMO (consulte la Figura 19)

1. **Cierre** la parada de suministro (D).
2. Con una llave inglesa, retire la tuerca (F-6).
3. Retire el montaje de la jaula (F-7) del cuerpo del fluxómetro (F).
4. Con el conjunto de la jaula (F-7) retirado, compruebe si hay daños en la junta tórica (F-8) y la arandela (F-9). Si está dañado, reemplace el conjunto de la jaula (F-7).
5. Si no está dañado, limpie la arandela (F-9) presionando el botón (F-10) y limpiando con un paño mojado alrededor y debajo del perno del vástago (F-11).
6. Vuelva a montar el conjunto de botones MMO y vuelva a abrir el tope de suministro (D).

Figure 19



Standard Left-Hand Thread Tail Extensions Install (061428A and 061429A) (see Figure 20)

NOTICE For valves manufactured between January 2013 – January 2024, you must replace 061422A / 061428A / 061429A left-hand thread tails with right-hand thread tails 060506A / 060354A / 060355A used prior to 2024.

1. Close the supply stop (D).
2. Disconnect the left-hand thread flush valve tail (F-1) from the supply stop (D) by removing the retaining nut (F-2).
3. Using a 13/16" hex socket wrench remove the left-hand thread flush valve tail (F-1).

CAUTION The Flush Valve Tails Have "LEFT-HANDED THREADS".

4. Remove the tail o-rings (F-13), retaining ring (F-14), retaining nut (F-2) and install them onto the new standard left-hand thread tail extension (F-12).

NOTICE Replace tail o-rings (F-13) (060082A), retaining ring (F-14) (060692A), retaining nut (F-2) (061423A) if they appear damaged. (Sold Separately)

5. Install the new standard left-hand thread tail extension (F-12) into the flushometer body (F) using the 13/16" hex socket wrench.
6. Connect the new standard left-hand thread flush valve tail (F-12) to the supply stop (D) with the retaining nut (F-2).

CAUTION DO NOT overtighten the retaining nut (F-2).

7. Open the supply stop (D) and check for leaks.

Installation de la rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche (061428A et 061429A) (voir Figure 20)

AVIS Pour les robinets fabriqués entre janvier 2013 et janvier 2024, vous devez remplacer les pièces d'extrémité à filetage à gauche 061422A / 061428A / 061429A par des pièces d'extrémité à filetage à droite 060506A / 060354A / 060355A utilisées avant 2024.

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (D).
2. Déconnectez la pièce d'extrémité du robinet de chasse à filetage à gauche (F-1) de l'arrêt d'alimentation (D) en retirant l'écrou de fixation (F-2).
3. À l'aide d'une clé à douille hexagonale de 13/16 po, retirez la pièce d'extrémité du robinet de chasse à filetage à gauche (F-1).

ATTENTION Les pièces d'extrémité des robinets de chasse ont des « FILETS À GAUCHE ».

4. Retirez les joints toriques de la pièce d'extrémité (F-13), la bague de verrouillage (F-14), l'écrou de fixation (F-2) et installez-les sur la nouvelle rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche (F-12).

AVIS Remplacez les joints toriques de la pièce d'extrémité (F-13) (060082A), la bague de verrouillage (F-14) (060692A) et l'écrou de fixation (F-2) (061423A) s'ils semblent endommagés. (Vendus séparément)

5. Installez la nouvelle rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche (F-12) dans le corps du robinet de chasse (F) à l'aide de la clé à douille hexagonale de 13/16 po.
6. Raccordez la nouvelle pièce d'extrémité du robinet de chasse standard à filetage à gauche (F-12) à l'arrêt d'alimentation (D) à l'aide de l'écrou de fixation (F-2).

ATTENTION NE SERREZ PAS trop l'écrou de raccordement (F-2).

7. Ouvrez l'arrêt d'alimentation (D) et vérifiez s'il y a présence de fuites.

Instalación de extensiones de cola de rosca izquierda estándar (061428A y 061429A)

(consulte la Figura 20)

AVISO Para válvulas fabricadas entre enero de 2013 y enero de 2024, debe reemplazar los extremos con conexión roscada izquierda 061422A / 061428A / 061429A con extremos con conexión roscada derecha 060506A / 060354A / 060355A que se utilizaron antes de 2024.

1. Cierre la parada de suministro (D).
2. Desconecte el cola de rosca izquierda (F-1) de la oferta (D) al retirar la tuerca de retenciones (F-2).
3. Con una llave de tubo hexagonal de 13/16", retire la cola de la válvula de descarga de rosca izquierda (F-1).

ATENCIÓN Las colas de las válvulas de descarga tienen "ROSCAS IZQUIERDAS".

4. Retire las juntas tóricas de cola (F-13), anillo de retención (F-14), tuerca de retención (F-2) e instálelas en la nueva extensión de cola de rosca izquierda estándar (F-12).

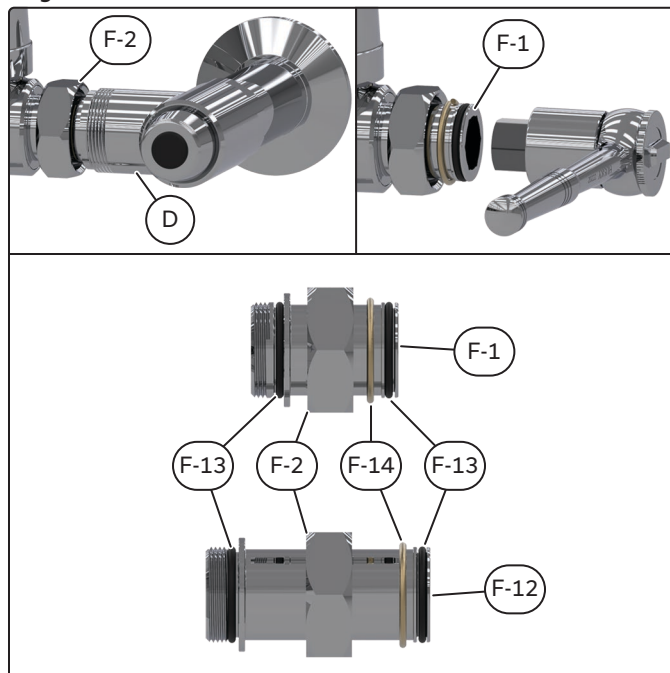
AVISO Reemplace las juntas tóricas de cola (F-13) (060082A), el anillo de retención (F-14) (060692A), la tuerca de retención (F-2) (061423A) si parecen dañadas. (Se vende por separado)

5. Instale el nuevo extremo estándar de la conexión roscada izquierda (F-12) en el cuerpo de fluxómetro (F) usando la llave hexagonal de 13/16".
6. Conecte el nuevo extremo de la válvula de descarga de la tuerca del lado izquierdo (F-12) en la válvula de suministro (D) con la tuerca de retención (F-2).

ATENCIÓN NO apriete demasiado la tuerca de retención (F-2).

7. Abra el tope de suministro (D) y verifique si hay fugas.

Figure 20



Delta® Commercial Faucet Limited Warranty

Parts and Finish

All parts (including electronic parts other than batteries) and finishes of this Delta® Commercial product are warranted to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship for five (5) years from the date that the product is received by the original purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.). No warranty is provided on batteries. Special terms and conditions may apply for specific models. Please refer to the Model Specification Sheet for more details.

What We Will Do

Masco Canada Limited will repair or replace, free of charge, during the applicable warranty period (as described above), any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Masco Canada Limited may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

What Is Not Covered

Any labor charges incurred by the purchaser to repair, replace, install or remove this product are not covered by this warranty. Masco Canada Limited shall not be liable for any damage to the commercial product resulting from reasonable wear and tear, misuse, abuse, neglect, changing building conditions (such as voltage spikes), aggressive waters for sterilization, gray water (recycled or repurposed water for toilet usage), improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions, and any other exclusions set forth in the Maintenance and Installation manual for the particular product. Masco Canada Limited recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

What You Must Do To Obtain Warranty Service Or Replacement Parts

A warranty claim may be made and replacement parts may be obtained by calling or writing as follows:

In the United States:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

In Canada:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Delta® Commercial products covered under this warranty include: Delta Commercial TECK® series, Delta Commercial HDF® series, Delta Commercial DEMD™ series and AD™ series. This warranty applies only to Delta® Commercial products installed in the United States of America and Canada.

Limitation on Duration of Implied Warranties.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the below limitations may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE STATUTORY PERIOD OR THE DURATION OF THIS WARRANTY, WHICHEVER IS SHORTER.**

Limitation of Special, Incidental or Consequential Damages.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the below limitations and exclusions may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES TO REPAIR, REPLACE, INSTALL OR REMOVE THIS PRODUCT), WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, BREACH OF CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE. MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE TO THE COMMERCIAL PRODUCT RESULTING FROM REASONABLE WEAR AND TEAR, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, CHANGING BUILDING CONDITIONS (SUCH AS VOLTAGE SPIKES), AGGRESSIVE WATERS FOR STERILIZATION, GRAY WATER (RECYCLED OR REPURPOSED WATER FOR TOILET USAGE), IMPROPER OR INCORRECTLY PERFORMED INSTALLATION, MAINTENANCE OR REPAIR, INCLUDING FAILURE TO FOLLOW THE APPLICABLE CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS, AND ANY OTHER EXCLUSIONS SET FORTH IN THE MAINTENANCE AND INSTRUCTION MANUAL FOR THE PARTICULAR PRODUCT.** Note to residents of the State of New Jersey: The provisions of this document are intended to apply to the fullest extent permitted by the laws of the State of New Jersey.

Additional Rights

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Masco Canada Limited's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please call, mail or email us as provided above.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

WARNING

Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

CAN ICES-3 (A) / NMB-3(A)

© 2026 Masco Canada Ltd.

255069, Rev H

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277.

Garantie limitée sur les robinets commerciaux de Delta^{MD}

Pièces et fini

Toutes les pièces (y compris les pièces électroniques autres que les piles) et les finis de ce produit commercial Delta^{MD} sont garantis à l'acheteur initial contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant cinq (5) ans à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial ou son représentant autorisé (entrepreneur en installation, etc.). Aucune garantie n'est consentie sur les piles. Des termes et conditions spéciaux peuvent s'appliquer sur des modèles spécifiques. Veuillez vous reporter aux feuilles de spécifications des modèles pour obtenir plus de détails.

Ce que nous ferons

Masco Canada Limitée va réparer ou remplacer, sans frais, pendant la période de garantie applicable (telle que décrite ci-dessus), toute pièce ou tout fini qui présenterait un vice de matériau et/ou de main-d'œuvre sous des conditions normales d'installation, d'utilisation et de service. Si l'option de réparation ou de remplacement n'est pas praticable, Masco Canada Limitée peut décider de rembourser le prix d'achat, en échange du retour du produit. **Ce sont vos recours exclusifs.**

Ce qui n'est pas couvert

Tous les frais de main-d'œuvre encourus par l'acheteur pour réparer, remplacer, installer ou enlever ce produit ne sont pas couverts par cette garantie. Masco Canada Limitée ne peut pas être tenue responsable de quelque dommage au produit commercial résultant d'une usure et détérioration raisonnables, d'un mauvais usage, abus, négligence, changement dans les conditions de l'immeuble (comme des pointes de tension), des eaux agressives pour la stérilisation, des eaux grises (de l'eau recyclée ou recueillie pour utilisation dans la toilette), un entretien, une réparation ou une installation inadéquate ou réalisée de manière incorrecte, y compris un manquement à suivre les instructions d'entretien et de nettoyage pertinentes, et toute autre exclusion décrite dans le manuel d'installation et d'entretien pour ce produit en particulier. Masco Canada Limitée recommande d'utiliser les services d'un plombier professionnel pour toute installation et réparation. Nous vous recommandons aussi d'utiliser uniquement des pièces de rechange Delta^{MD} originales.

Ce que vous devez faire pour obtenir un service sous garantie ou des pièces de rechange

Votre réclamation sous garantie peut être faite et des pièces de rechange peuvent être obtenues, en appelant ou en écrivant comme suit :

Aux États-Unis :

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

Au Canada :

Masco Canada Limitée
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://fr.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Les produits commerciaux Delta^{MD} couverts sous cette garantie incluent : Les produits des Séries Delta Commercial TECK^{MD}, des Séries Delta Commercial HDF^{MD}, des Séries Delta Commercial DEMD^{MC} et des Séries AD^{MC}. Cette garantie s'applique uniquement aux produits commerciaux Delta^{MD} installés aux États-Unis d'Amérique et au Canada.

Limitation de durée des garanties implicites

Veuillez noter que certains états ou certaines provinces (y compris le Québec) ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessous peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA PÉRIODE LÉGALE OU LA DURÉE DE CETTE GARANTIE, SELON LA PÉRIODE LA PLUS COURTE.**

Limitation des dommages spéciaux, consécutifs ou indirects

Certains états ou certaines provinces ne permettent pas de limiter de la durée des garanties implicites, ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, donc les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS, ET MASCO CANADA LIMITÉE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES SPÉCIAUX, FORTUITS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE POUR RÉPARER, REMPLACER, INSTALLER OU DÉMONTÉ CE PRODUIT), QU'ILS SURVIENNENT D'UNE VIOLATION DE LA GARANTIE OU CONDITION EXPRESSE OU IMPLICITE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UN DÉLIT, OU AUTRE. MASCO CANADA LIMITÉE NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES AU PRODUIT COMMERCIAL RÉSULTANT DE L'USURE NORMALE ET RAISONNABLE, UN USAGE ABUSIF, LA NÉGLIGENCE, LE CHANGEMENT DES CONDITIONS DE CONSTRUCTION (COMME DES POINTES DE TENSION), LES EAUX AGRESSIVES POUR LA STÉRILISATION, L'EAU GRISE (EAU RECYCLÉE OU RÉORIENTÉE POUR L'USAGE DANS LA TOILETTE), OU UNE MAUVAISE INSTALLATION, UN MAUVAIS ENTRETIEN OU UNE MAUVAISE RÉPARATION, Y COMPRIS LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES DE SOINS ET DE NETTOYAGE ET TOUT AUTRE EXCLUSION PRÉVUE DANS LE MANUEL D'ENTRETIEN ET D'INSTRUCTIONS POUR LE PRODUIT PARTICULIER.** Avis aux résidents de l'état du New Jersey : Les dispositions du présent document sont censées s'appliquer dans la pleine mesure permise par les lois de l'État du New Jersey.

Droits additionnels

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, lesquels varient d'un état ou d'une province à l'autre. Ceci est la garantie exclusive par écrit de Masco Canada Limitée, et cette garantie n'est pas transférable. Pour toute question ou tout problème concernant notre garantie, veuillez nous appeler, nous écrire ou nous transmettre un courriel, aux coordonnées fournies ci-dessus.

Ce dispositif est conforme à la section 15 des règlements FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- (1) ce dispositif ne doit pas être la source d'interférences nuisibles, et
- (2) ce dispositif doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant mener à des opérations non souhaitées.

AVIS Cet appareil a été testé et déterminé conforme aux limites imposées aux dispositifs numériques de classe A, conformément à la section 15 des règlements FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles au niveau d'une installation commerciale. Cet appareil produit, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et peut, s'il n'est pas installé et utilisé selon les consignes, causer des interférences nuisibles aux communications radios. L'utilisation de cet appareil dans un endroit résidentiel peut causer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses propres frais.

⚠ AVERTISSEMENT Tous changements ou modifications non explicitement approuvés par Delta risquent d'annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

CAN ICES-3 (A) / NMB-3(A)

© 2026 Masco Canada Ltd.

255069, Rev H

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le service technique de Delta Commercial au **1-800-387-8277**.

Garantía limitada de los grifos comerciales de Delta®

Partes y acabado

Se garantiza al comprador original que todas las piezas (incluidas las piezas electrónicas que no sean baterías) y acabados de este producto Delta® Commercial no presentan defectos de materiales y mano de obra durante cinco (5) años a partir de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.). Las baterías no cuentan con ninguna garantía. Ciertos modelos específicos pueden estar sujetos a términos y condiciones especiales. Consulte la Hoja de especificaciones del modelo por más detalles.

Lo que haremos

Masco Canada Limited reparará o reemplazará, sin cargo, durante el período correspondiente de la garantía (tal como se describe arriba), toda parte o acabado que presente defectos de materiales y/o de mano de obra bajo instalación, uso y servicio normales. Si se justifica la reparación o el reemplazo, Masco Canada Limited puede decidir devolverle el importe de la compra a cambio de la devolución del producto. **Estas son sus únicas opciones.**

Lo que no está cubierto

Cualquier cargo de mano de obra incurrido por el comprador para reparar, reemplazar, instalar o remover este producto no está cubierto por esta garantía. Masco Canada Limited no será responsable por ningún daño al producto comercial causado por desgaste normal, uso inadecuado, abuso, negligencia, cambios en las condiciones del lugar (como picos de voltaje), agua de esterilización agresiva, aguas grises (agua reciclada para usar en los baños), instalación, mantenimiento o reparaciones inapropiadas o incorrectas, incluyendo la falta de cuidado y limpieza que figuran en las instrucciones y cualquier otra exclusión indicada en el manual de mantenimiento e instalación para este producto en particular. Masco Canada Limited recomienda usar un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos usar solamente partes de reemplazo genuinas de Delta®.

Lo que debe hacer para obtener servicio de garantía o partes de reemplazo

Se puede realizar un reclamo de garantía y obtener partes de reemplazo llamando o escribiendo a:

En los Estados Unidos:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://es.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

En Canadá:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Los productos comerciales Delta® cubiertos bajo esta garantía incluyen: La serie comercial TECK® de Delta, la serie comercial HDF® de Delta, la serie comercial DEMD™ y la serie de AD™. Esta garantía cubre solamente los productos comerciales Delta® instalados en los Estados Unidos de América y Canadá.

Este aparato cumple con las reglas de la Parte 15 de FFC (Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.). Su operación está sujeta a las dos siguientes condiciones:

- (1) Este aparato no puede causar interferencias nocivas, y
- (2) Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencias que pueden causar la operación indeseable.

AVISO Este equipo se ha probado y se encontró que cumple con los límites para un aparato digital de Clase A, según las reglas de la Parte 15 de la FCC. Los límites se diseñaron para suministrar protección razonable contra interferencias nocivas cuando se opera el equipo en un ambiente comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según el manual de instrucciones, puede causar interferencias nocivas a las radiocomunicaciones. La operación de este equipo en un área residencial puede causar interferencia nociva, en cuyo caso el usuario tendrá que corregir la interferencia a su propia expensa.

⚠️ ADVERTENCIA Alteraciones o modificaciones no expresamente aprobadas por Delta podrían anular la autorización para que el usuario opere el equipo.

CAN ICES-3 (A) / NMB-3(A)

Limitación de la duración de las garantías implícitas

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO ESTATUTARIO O A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, CUALQUIERA QUE SEA MÁS CORTA.**

Limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten la exclusión o limitaciones de daños especiales, incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones y exclusiones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, ESTA GARANTÍA NO CUBRE, Y LA EMPRESA DELTA FAUCET COMPANY NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUCIONAL (INCLUYENDO CARGOS LABORALES PARA REPARAR, INSTALAR O DESINSTALAR ESTE PRODUCTO), YA SEA QUE SE GENERE POR EL QUEBRANTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, EL QUEBRANTO DEL CONTRATO, AGRAVIO O POR CUALQUIER OTRO MOTIVO. MASCO CANADA LIMITED NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO DEL PRODUCTO COMERCIAL DEBIDO A DESGASTE Y DETERIORO RAZONABLES, MAL USO, ABUSO, NEGLIGENCIA, CAMBIO DE LAS CONDICIONES DEL EDIFICIO (TALES COMO PICOS DE Tensión) AGUAS AGRESIVAS PARA ESTERILIZACIÓN, AGUA GRIS (RECICLADA O AGUA PARA USO EN SANITARIOS), INSTALACIÓN, REPARACIÓN O MANTENIMIENTO REALIZADOS DE FORMA INAPROPIADA O INCORRECTA, INCLUYENDO LA OMISIÓN DEL SEGUIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES APPLICABLES DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y LIMPIEZA Y CUALQUIER OTRA EXCLUSIÓN ESTABLECIDA EN EL MANUAL DE MANTENIMIENTO E INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO PARTICULAR.** Aviso para los residentes del Estado de Nueva Jersey: las disposiciones de este documento están concebidas para aplicarse hasta el máximo grado en que lo permitan las leyes del Estado de Nueva Jersey.

Derechos adicionales

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos los que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Esta es la garantía escrita exclusiva de Masco Canada Limited y no es transferible.

Si tiene alguna pregunta o duda con respecto a nuestra garantía, llámenos, escribanos o envíenos un correo electrónico como se indica más arriba.

© 2026 Masco Canada Ltd.

255069, Rev H

Para obtener asistencia técnica adicional, llame al servicio técnico comercial de Delta al **1-800-387-8277**.